



## EL CONSEJO DE MINISTROS DE AYER

# Alrededor de esta reunión había una expectación grande, que quedó defraudada

### La reunión en la Presidencia

Madrid, 22.—Ante una expectación extraordinaria se reunieron los ministros en Consejo, durante la reunión bastante tiempo.

A la salida afirmaron los ministros que no se planteará por el Gobierno en la Cámara el debate sobre el juego, pero que si las oposiciones le requieren contestarán adecuadamente.

La reunión se verificó en la Presidencia.

Al salir de ella, el ministro de la Guerra, don José María Gil Robles, refiriéndose a la expectación reinante, se expresó así ante los periodistas.

—Nó hay nada, no ha pasado nada. Examinemos el plan parlamentario y varios asuntos interesantes de Obras Públicas.

Al aparecer el señor Lerroux en la puerta, los periodistas le rodearon, y entonces el señor Lerroux preguntó a qué se debía tan grande expectación, contestándosele que era obedecida a la nota facilitada el viernes último por la Presidencia del Consejo.

Entonces replicó el señor Lerroux:

—Sobre este asunto no se ha deliberado. Si las oposiciones preguntan, entonces habrá quien les conteste. Si no ha lugar a ello, esperaré, porque yo estoy acostumbrado a esperar.

El señor Martínez de Velasco dijo a la salida del Consejo que en la reunión no se había tratado cuestión política alguna.

### La referencia verbal

Al salir el señor Lucía facilitó a los informadores sus acostumbradas referencias.

El Consejo dió comienzo con el despacho de diferentes asuntos de trámite ordinario.

A continuación el ministro de Estado informó sobre el canje de notas con Venezuela y del problema internacional, que, dentro de la gravedad actual, parece indicar cierta mejoría.

Agregó el ministro de Estado que había celebrado una extensa conferencia con nuestro delegado en Ginebra, señor Madariaga.

El ministro de la Gobernación presentó un decreto orgánico de su departamento, y luego expuso ampliamente la situación político-social de Cataluña.

A la vista el voluminoso dossier

que le ha enviado aquel gobernador, detalló la situación en su aspecto social y de orden público, que es satisfactoria, aunque hoy se ha visto turbada por un hecho aislado: un atentado cometido en la persona de un oficial de Prisiones.

En vista de las cosas que pesan sobre el Gobierno de la Generalidad de Cataluña, se ha acordado que sea una persona distinta la que ocupe la Alcaldía de la que desempeñe el Gobierno General.

El señor Gil Robles planteó la construcción de un sanatorio antituberculoso para funcionarios públicos, aprobándose.

Ante el problema de dignidad para España que plantean algunas casas cinematográficas, exhibiendo en el Extranjero películas injuriosas y ofensivas para el Ejército y para la Guardia Civil, se adoptarán medidas cerca de las aludidas casas, que se encaminen a evitarlo.

Llevó un decreto sobre préstamos de la Banca privada con garantía de trigo.

El ministro de Instrucción informó acerca de la inauguración de la Universidad de Murcia, proponiendo que se otorgue una recompensa al rector de la misma, por los trabajos que lleva realizados en la misma.

El de Trabajo propuso a sus compañeros de Gabinete la publicación de una disposición limitando en ochenta kilos el peso de los sacos dedicados a la carga y descarga de las mercancías motivos de índole social.

El ministro de Obras Públicas informó acerca de las bases y plan de su departamento que será presentado al Parlamento, y trató acerca del problema ferroviario en sus aspectos más esenciales.

Los reunidos deliberaron largamente acerca del plan parlamentario a seguir en la sesión del Congreso de esta tarde.

Agregó el señor Lucía que se había indultado al corneta que mató a un suboficial en la provincia de Córdoba, y a uno de los atracadores de Motril, llamado Manuel Guerrero.

—En cambio—dijo—he de darles una noticia, que para nosotros más que para nadie, es triste. En la mañana de hoy ha sido ejecutado el reo Manuel Vasco Vargas, que además de atracar a un acaiteiro, le asesinó.

### Otras referencias

Madrid, 22.—Al salir el señor Chapaprieta dijo que a pesar de

que ha dicho algún periódico que habrá pronto conversiones de la Deuda, no se prorrogarán los presupuestos, comenzando el jueves venidero las cosas de Hacienda.

Después de abandonar la Presidencia dijo que todo lo tratado en el Consejo figuraba en la nota oficiosa que se daría más tarde, y que no sabía el alcance que podría tener la sesión del Congreso de esta tarde.

—Yo—agregó—voy dispuesto a contestar a todo

Preguntado si la nota del viernes tendrá consecuencias para el Gobierno, respondió secamente:

—Ninguna.

### Ampliación al Consejo

Madrid, 22.—En el ministerio de la Gobernación, facilitaron la siguiente nota:

«El ministro de la Gobernación dió cuenta en el Consejo, que en la mañana de hoy unos sujetos se apoderaron de un coche matrícula número 59.54) despojando al chófer del uniforme y de la gorra, que se puso uno de ellos y se fugaron con el coche.

Algun tiempo después y cuando salían de su casa unos vigilantes de Prisiones, los citados individuos les atacaron a tiros matando a uno de los vigilantes e hiriendo al otro y dando muerte a un transeunte. El Consejo acordó expresar su repulsa por estos hechos y adoptar las medidas necesarias para evitar su repetición.

El presidente del Consejo dió cuenta de un telegrama recibido del señor Portela Valladares, protestando de una información de «El Debate», según la cual, él había autorizado el juego. El señor Portela apelaba a la caballerosidad de los demás ministros para que desmintiesen tal versión. En efecto, el señor Portela jamás autorizó el juego, lo único que hubo fue una petición formulada por San Sebastián que fué denegada por unanimidad.

### Nota oficiosa

Madrid, 22.—La nota oficiosa facilitada después a la Prensa dice lo siguiente:

JU TICA.—Aprobando propuesta del ministerio de Trabajo sobre establecimiento de fondos para evitar despidos en varias obras de Tenerife.

—Autorizando el acceso de unos bienes de la Iglesia para realizar obras.

—Reformando el reglamento del Cuerpo de peones camineros.

—Adquisición de terrenos en la isla de Oms para colonia de vagos. Nombrando presidente de la sección de la audiencia creada en Alicante, a don Ricardo Sanchez.

GUERRA.—Abriendo concurso para arriendo de un local para auditoria de la fiscalia de Tenerife.

—Fijando el contingente de tropas para el ejercicio de 1936.

—Proyecto limitando los cuerpos de suboficiales en infantería, caballería, ingenieros, aviación, intendencia y sanidad, en las categorías de brigadas y sargentos, y ascendiendo a los subtenientes a la categoría única de alférez.

INSTRUCCION.—Reorganizandó el Instituto de psicotecnica.

—Creando la Escuela Central de Aprendizaje y orientación profesional.

—Elevando a la categoría de Altos Estudios Mercantiles la Escuela Profesional de Comercio de Las Palmas.

—Nombrando director del Instituto Geográfico, a don Enrique Messeguer Marín.

TRABAJO.—Confiriendo a la Delegación Especial de Trabajo de Cataluña la facultad de actuar en todas las cuestiones derivadas de la aplicación de la legislación vigente sobre casas baratas económicas.

—Dictando normas para el más rápido despacho de los recursos pendientes en los jurados mixtos.

—Cediendo el pabellón de Méjico en la Exposición Ibero Americana al Ayuntamiento de Sevilla para instalar un instituto de maternidad.

AGRICULTURA.—Concesión de préstamos con garantías sobre trigos.

—Idem de retorno a las importaciones de automóviles a Francia e Inglaterra.

### Otras notas ampliatorias del Consejo

Madrid, 22.—Ampliando las noticias comunicadas anteriormente sabemos que en el Consejo de ministros de hoy, el señor Lerroux aludió a la probable denuncia o prórroga del estatuto de Tánger.

La tensión internacional ha disminuído, principalmente por la intervención del Vaticano.

Se prohibirá importar a Italia armas y productos químicos.

Desestimose ayudar a unas cuatrocientas personas que vinieron a pie para presenciar el mitín del señor Azaña y que carecen de dinero para regresar a sus pueblos.

Tratóse en el Consejo también de las elecciones, conviniéndose en

que debían celebrarse en Cataluña para renovar los municipios.

El señor Pich y Pon vendrá a Madrid para informar detalladamente al Gobierno.

Los ministros se informaron del asunto sobre las concesiones para jugar, y si bien el señor Portela Valladares se mostró opuesto a que se jugara, sí firmó algunas autorizaciones.

Concedor el Gobierno de una película que se viene exhibiendo en el extranjero, titulada «La bailarina española», que es ofensiva para el Ejército y para la Guardia civil, se pedirá a la casa Paramount que la prohíba, y de lo contrario se adoptarán las debidas medidas.

También se trató en el Consejo de arbitrar recursos a favor de los ciegos.

Se acordó indultar al corneta de la Guardia civil condenado a muerte, en atención a que hace poco tiempo estuvo recluído en un manicomio.

Se expusieron las modificaciones

que deben introducirse en la nueva ley de ferrocarriles.

El señor Lucía habló de varios asuntos de Obras Públicas.

Acordóse que el señor Chapaprieta interviniera en la sesión de hoy del Congreso, si se hablaba del juego, además de otros ministros que lo considerasen preciso.

### Animación

Madrid, 22.—Los pasillos del Congreso se han visto hoy muy animados, siendo el tema del día la cuestión de la denuncia de que se viene hablando.

### Goicoechea hablará de la nota

Madrid, 22.—Se reunieron los elementos de Renovación y tradicionalistas, designando al señor Goicoechea para que hablara en la sesión de hoy del Congreso acerca de la nota de la Presidencia.

## LA SESION DE CORTES

La nota de la Presidencia del Consejo sobre la denuncia de un extranjero ocupa la mayor parte de la sesión

Madrid, 22.—A las cuatro y cinco se abre la sesión presidida por el señor Alba En el banco azul, el presidente del Consejo y el ministro de la Guerra. En cascños y tribunas mucha animación.

### La nota del Consejo del viernes

El señor PEREZ MADRIGAL habla de la nota del Consejo celebrada el viernes y el presidente de la CAMARA anuncia que va a abrirse un debate sobre este asunto, concediendo la palabra al señor Goicoechea, el cual pregunta al jefe del Gobierno qué valor y qué significación tenía la denuncia de que se habla en la nota facilitada con motivo del Consejo de ministros del último viernes.

El JEFE DEL GOBIERNO, dice que a poder del Jefe del Estado llegó una carta con una explicación de hechos que constituyen una denuncia y S. E. trasladó la carta al Gobierno, que la ha examinado en Consejo de ministros. Se trata de una denuncia hecha por persona insolvente y desconocida.

El señor PEREZ MADRIGAL pide que se ponga en claro lo ocurrido, pues cree que se trata

de una campaña contra el ilustre jefe de los radicales, señor Lerroux.

El señor GOICOECHEA interviene nuevamente para sumarse a la petición hecha por el anterior orador.

El señor CHAPAPRIETA rectifica. Afirma que se trata de una calumnia vil y agrega que el Gobierno desea se nombre una Comisión parlamentaria para que esclarezca la verdad.

Interviene el señor MAURA quien dice que aparte del supuesto de que la tal denuncia es falsa, aunque le concede importancia, porque de no tenerla, el Gobierno no hubiera hecho pública la nota.

El señor GIL ROBLES dice que el Gobierno ha hecho en este asunto todo lo que pudo hacer. Agrega que el denunciante es conocido por la policía como estafador y chantagista.

Después rectifica nuevamente el señor MAURA, quien insiste en la necesidad de que se aclare cuál es el culpable y quienes están limpios. Añade que lo que a él le interesa es que no caiga sobre el régimen mancha alguna.

Rectifica el señor GIL ROBLES, quien dice que coincide con las apreciaciones del señor Maura al (Continúa en quinta página).

ANTONIO BALLESTEROS LEDO

MEDICO

Jefe de la Clínica de Enfermedades de los niños del Hospital de la Cruz Roja

RAYOS ULTRAVIOLETAS :: CORRIENTES ELÉCTRICAS LIBERTAD, 17. PRAL.

ALTOS DEL BANCO HISPANO AMERICANO Y DE LA CENTRAL TELEFÓNICA.

OPTICA Y FARMACIA TRUJILLO

Se admiten toda clase de recetas de señores oculistas LIBERTAD, 26 (JUNTO AL BAR HISPANIA)

Se admiten encargos en Tetuán, en la Farmacia Llorens

Sanatorio Quirúrgico SOBERANÍA NACIONAL, 5

Teléfono, 5-1-9

Cirugía general - Traumatología y Fisioterapia DON ENRIQUE OSTALE Oftalmología

Don Aroadio García de Castro Partos y Ginecología

DON JUAN GONZALEZ Radioterapia - Radium

(Tratamiento físico de tiños, tumores, cánceres)

Consulta de 12 a 1 y de 4 a 5

# Compañía Trasmediterránea

MADRID BARCELONA

Paseo de la Castellana, 14. Vía Layetana, número 2.  
Servicios regulares comerciales y correos entre la Península, Baleares, Norte de África, Canarias y Guinea española.

### Tánger-Algeciras-Tánger

Salidas de Tánger, todos los días a las 8,30 horas. Salidas de Algeciras, todos los días a las 14 horas. Duración de la travesía, dos horas. Precios de pasajes: de Tánger a Algeciras: 1.ª, 34 pesetas; 2.ª, 20.—3.ª, 10.—De Algeciras a Tánger: 1.ª, 34 pesetas; 2.ª, 20.—3.ª, 10 pesetas.

### Ceuta-Algeciras-Ceuta

Salidas de Ceuta, todos los días dos veces, a las 10,30 y 18,30 h. Salidas de Algeciras, todos los días dos veces, a las 7 y a las 15 horas. Duración de la travesía: 1,15 horas. Precios de pasajes: de Ceuta a Algeciras: 1.ª, 21'10 pesetas; 2.ª, 16,00; 3.ª, 10'50. De Algeciras a Ceuta, 1.ª, 22'10 pesetas; 2.ª, 16'50 pe; setas; 3.ª, 10'75.

Nueva tarifa para automóviles de turis no, siempre y cuando el propietario viaje en el mismo

### IDA Y VUELTA

	IDA		VUELTA	
	Algeciras-Ceuta o viceversa	Algeciras-Tánger o viceversa	Algeciras-Ceuta o viceversa	Algeciras-Tánger o viceversa
Automóviles hasta 1.000 kilos de peso.	75 00	85 00	155 00	155 00
Idem de 1.001 a 1.500 kilos de peso.	85 00	95 00	145 00	165 00
Idem de 1.501 a más	115 00	195 00	295 00	215 00

Precios especiales para los propietarios de automóviles que sean socios de Clubs Automovilistas, tomando IDA Y VUELTA

120 00	140 00
130 00	150 00
170 00	197 00

Nota.—En estos precios está incluido todo gasto de embarque y desembarque del vehículo y los impuestos locales.

Otra.—Los señores pasajeros que efectúen la travesía en el mismo viaje que el auto tendrán una rebaja del 20 por 100 hasta cuatro pasajes, sobre el importe neto del pasaje, excluidos los impuestos.—Para más informes y pasajes:

Muelle de la República.  
Estación Marítima.  
Teléfono, 637 y 652.—CEUTA.

Compañía Trasmediterránea

## PAVIMENTOS ASFALTICOS S. A.

Carreteras-Asfaltados-Trabajos hidráulicos y construcción en general

MARCA **Formilite Petrasfalto** REGISTRADA

Recubrimientos asfálticos impermeables garantizado para azoteas y cubiertas de edificios

CASA CENTRAL Paseo de la Castellana, 7 MADRID Apartado 668  
Delegación en Marruecos Zoco del Trigo TETUAN Apartado 82

## Línea Pinillos

Servicio fijo semanal por los buques a motor «Darro», «Turla», «Ebro» y «Sil» entre los puertos de Génova, Marsella, Barcelona Tarragona, Valencia, Alicante, CEUTA, Cádiz, Casablanca, Las Palmas y Santa Cruz de Tenerife, admitiendo carga a flete corrido para Tánger y Larache. Salidas fijas de Ceuta para Cádiz y escalas todos los martes. Reúnen los buques excelentes condiciones para el pasaje. Fletes muy reducido para automóviles de turismo

Para detalles, fletes y Viuda de Samuel Salama pasajes, informarán: FERDIN GALAN, 20. CEUTA TELEFONO, 103

## Casimiro Massoni

CONTRATISTA DE OBRAS

García Hernández, 26. Tlf. 576 CEUTA

## RAMON WEIL Y HERMANO

DEPOSITARIOS DE LA

## CERVEZA DAMM

Fábricas de Hielo. - Cámaras Frigoríficas. - Aguas Carbónicas y Jarabes.

VERMOHUT MARTINI & ROSSI

Teléfono número 280

Sucursal en Ceuta

Casa Central: Melilla

## Cerámica de los Castillejos, S. A.

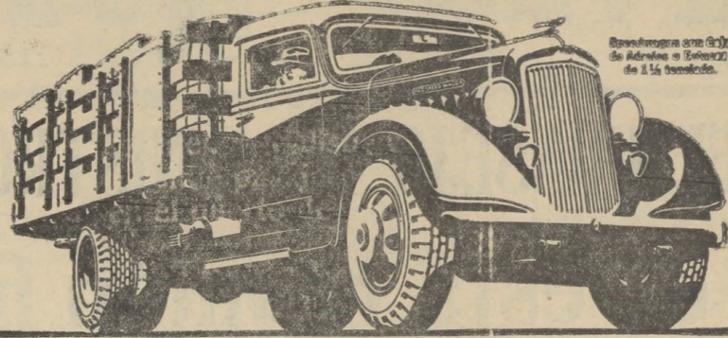
REPRESENTACION DE CEUTA

Ladrillos huecos y macizos. - Servicio directo a pie de obra

Depósito: Plaza de África, 12 - bajos. - Teléfono 403

Los mejores impresos en "OLIMPIA"

## 2 NUEVOS GRANDES CAMIONES POR LA REO



Speedwagon con Caja de Atravesar o Estorzo de 1/2 tonelada.



NEUVO SPEEDWAGON con Caja-Correda de 1/2 tonelada



NEUVO SPEEDWAGON Con Caja-de-Recoger de 1/2 tonelada

Estilo perfilado—fuerza para gran velocidad y gran tiro—hechos y equilibrados para extraordinaria duración—estos nuevos y magníficos Speedwagons representan, en todo y por todo, los modelos de MAYOR VALIA INTRINSECA que la Reo ha podido producir durante 30 años de experiencia en la fabricación de vehículos de indiscutible superioridad. Los Speedwagons Reo suministran en capacidades de media tonelada y hasta de 4 a 6 toneladas, incluyendo los tipos de Tractor-Remolque y de Ombibus.

¡CAMIONES DE MUCHA MÁS VALIA POR POCO MÁS QUE LOS DEL PRECIO MÁS BAJO!

Representantes exclusivos para todo Marruecos español, Ceuta Melilla y Tánger

# Ayuso, Sánchez y Aranda C.ª

(Sociedad Limitada)

SOBERANIA NACIONAL, 31

## Vicente García Arrazola

Agente de Aduanas Colegiado, Con-  
signatario, Agente Comercial

Agente de Aduanas del Protectorado

CEUTA, Plaza Constitución, 3. Teléfonos 58 y 548 Apartado 29. CASTILLEJOS (Frente Aduana Marroquí) (Protectorado).

## Administración de Loterías Número 2

CAMOENS, 7

LA MAS AFORTUNADA DE CEUTA

Dará el premio mayor del próximo sorteo.

## Ferrocarril de Ceuta-Tetuán

Horario de trenes que rige desde 1.º de Mayo de 1932

### TRENES ASCENDENTES

ESTACIONES	M. 32	M. 34	C. 2
Ceuta	Salida		16 53
Ceuta-Puerto	Llegada		16 54
	Salida	8 25	16 55
Miramar	Llegada	12 00	16 55
	Salida	8 32	17 00
Castillejos	Llegada	12 07	17 00
	Salida	8 33	17 01
	Llegada	12 08	17 01
	Salida	8 43	17 10
Dar-Riffien	Llegada	12 18	17 10
	Salida	8 44	17 11
	Llegada	12 19	17 11
	Salida	8 49	17 15
Negro	Llegada	12 24	17 15
	Salida	8 51	17 16
	Llegada	12 25	17 16
	Salida	9 01	17 24
Rincón	Llegada	12 34	17 24
	Salida	9 03	17 25
	Llegada	12 35	17 25
	Salida	9 23	17 43
Malalhen	Llegada	12 54	17 43
	Salida	9 24	17 44
	Llegada	12 55	17 44
	Salida	9 43	18 02
Tetuán	Llegada	13 14	18 02
	Salida	9 44	18 03
	Llegada	13 15	18 03
	Salida	10 01	18 20

### TRENES DESCENDENTES

ESTACIONES	C. 1	M. 31	M. 34
Tetuán	Salida	8 10	12 20
	Llegada	8 24	12 34
Malalhen	Salida	8 25	12 35
	Llegada	8 43	12 53
Rincón	Salida	8 44	12 54
	Llegada	9 03	13 14
Negro	Salida	9 04	13 15
	Llegada	9 13	13 25
Dar Riffien	Salida	9 14	13 26
	Llegada	9 18	13 31
Castillejos	Salida	9 19	13 32
	Llegada	9 27	13 42
Miramar	Salida	9 28	13 43
	Llegada	9 32	13 49
Ceuta	Salida	9 33	
Ceuta-Puerto	Llegada	9 37	

¿Quereis tomar un café exquisito?

Compradle a

## Constantino Cosio

Avenida Villanueva, 2

## Dr. D. Máximo Martínez Zaldivar

ESPECIALISTA DIPLOMADO. CIRUJANO MILITAR

Enfermedades de la mujer. - Partos. - Vias urinarias

SIFILIS. VENEREO. CIRUGIA GENERAL

BLASCO IBAÑEZ NÚM. 6. BAJO DERECHA

CEUTA

DE TRES A SEIS. ... TODOS LOS DIAS EXCEPTO LOS FESTIVOS.

TELEFONO. 2-9-1

## AVISO

El Monopolio de Tabacos recomienda a los fumadores que rechacen los cigarrillos hechos con picaduras ordinarias de procedencia dudosa presentados en cajetillas de origen anónimo y que expenden ciertos desaprensivos intermediarios a los mismos precios a que se venden los buenos en el mercado. La mejor garantía para el fumador de la autenticidad de los productos es que estos vayan revestidos del precinto Monopolio de Tabacos.

## CAFE-BAR

# VICENTINO

PASTELERIA Y REPOSTERIA. RESTORAN

Libertad, 5

Teléfono 4-9

Ceuta

## ACADEMIA CERVANTES

Plaza Ruiz, núm. 4.

Queda abierta la matrícula en éste Centro para el curso de 1935-1936.—Bachillerato, ingreso en la Normal de Maestros; Universidad, carreras especiales, oposiciones, escuela primaria de niños, idem de niñas, adultos, francés, inglés árabe, etc., etc.—Horas de matrícula de 11 a 13 y de 16 a 18.

Señoras...

CABALLEROS

En la SASTRERIA

## ABUELO

se acaban de recibir los nuevos genero para invierno

No encargar vuestros trajes, sin visitar antes la SASTRERIA

Abuelo

## DROGUERIA

# ROMERO

EXTENSO SURTIDO

Libertad, 7

Teléfono, 41

## LIBRERIA

E. Menacho

Prensa extranjera. Biblioteca Circulante. Figurines. Libros de texto. Encargos rápidos.

Camoens, 14. - T. II. 365

EL PROYECTO DE COMUNICACIONES

# La intervención del diputado por Ceuta, señor Peire

Habiendo recibido el Extracto Oficial de la sesión celebrada en el Congreso de los diputados, el día 18 de los corrientes y teniendo en cuenta el indudable interés que para la vida de nuestra ciudad—según se ha reconocido por todas las entidades relacionadas mas o menos directamente con el puerto—la aprobación de las enmiendas presentadas por el diputado por esta circunscripción, don Tomás Peire, creemos de gran interés su publicación, máxime teniendo en cuenta que nuestra Agencia telegráfica nos envió, anteriormente, algunas cifras equivocadas.

«El Sr. PRESIDENTE: Tiene la palabra el señor Peire.

El Sr. PEIRE: Hay dos enmiendas directamente relacionadas entre sí, que son la que se refiere al gran cabotaje y la que afecta al régimen de altura. Las defenderé a la vez.

El Sr. PRESIDENTE: Muy bien.

El Sr. PEIRE: En el dictamen que discutimos se propone, para el gran cabotaje en régimen de importación y exportación, que el actual gravamen, que es de 35 céntimos por tonelada, se eleve a 75, y que la cuota para altura, que ahora es de 50 céntimos, se eleve a una peseta.

En los puertos francos de Ceuta, Melilla y Canarias estos aumentos son completamente inaceptables, y circunscribiéndome al de Ceuta, que, como representante en Cortes de aquella circunscripción, es el que más conozco, he de decir que allí el gran tráfico de exportación es debido precisamente a una reducción de impuestos en las tarifas, que voluntariamente han hecho todas las autoridades relacionadas con el puerto. Así ocurre que el Ayuntamiento de Ceuta ha desgravado por completo al carbón; con el mismo Ministerio de Hacienda ha eximido también a esta clase de mercancía del impuesto de transportes; la Dirección general de Sanidad redujo hace unos meses a la quinta parte lo que se pagaba por las patentes de los barcos, y la Junta de Obras del puerto ha reducido también sus tarifas para estas mercancías. De esta forma se ha conseguido que el movimiento de carbón, por ejemplo, en el puerto de Ceuta, que en el año 1930 fué de 30 000 toneladas, haya llegado en el año 1934 a 180.000 y si continúa con el mismo ritmo intenso que lleva en estos primeros ocho meses, llegaremos a fin de año a un movimiento de dicho combustible en aquel puerto de 215 000 toneladas.

Todo esto se debe a la industria particular, sin apoyo ninguno del Estado, puesto que en aquel puerto seguimos sin tener una grúa, sin un tinglado que sirva de cobijo para las mercancías y sin un remolcador verdaderamente propio.

La competencia del puerto de Ceuta no es con los puertos nacionales de la Península, sino con los puertos extranjeros: Gibraltar, Tánger, Orán y Argel, y así aquí se ha hecho a tal extremo favorable para Ceuta ha sido alambicando al céntimo los precios dados a los barcos extranjeros que pasan por el Estrecho. Por ello se da ya el caso de que Orán ha reducido a la cuarta parte sus exportaciones de carbón. Gibraltar tiene casi anulados sus depósitos y Tánger no ha llegado siquiera a establecerlos por temor a la competencia de Ceuta.

En estas condiciones, cualquier aumento insignificante que se hiciera al régimen de importación y exportación del puerto de Ceuta significaría tanto como anular en absoluto dicho puerto, cerrándolo a la actividad comercial, que es la única que hoy tiene, pues por la pacificación de África y la consiguiente disminución de efectivos militares, el puerto de Ceuta actualmente no tiene más vida que la comercial.

Yo ruego a la Cámara que tenga presente estas consideraciones y en cuenta que el aceptar o rechazar mis enmiendas es lo mismo que resolver el dilema, consistente en: o favorecer a Ceuta en contra de los puertos extranjeros, o favorecer a los puertos extranjeros en contra de Ceuta. Honradamente expongo esta opinión, que refleja la aspiración unánimemente sentida por todo el pueblo de Ceuta.

El Sr. PEIRE: Pido la palabra.

El Sr. PRESIDENTE: La tiene S. S.

El Sr. PEIRE: La Comisión va a contestar, con mucho gusto, a las interesantes manifestaciones del señor Peire.

## El tricentenario de Lope de Vega

En la tarde del lunes se reunió en el Instituto de Segunda Enseñanza, el pleno de la Junta organizadora del centenario del ilustre poeta. Presidió el director del Instituto, don Briga Armenta, y asistieron el señor Novoa, en representación del delegado del Gobierno; el señor Codes, en la del delegado Marítimo y con su propia representación los señores Victor, alcalde de la Ciudad; Olivencia, comisario director de la Normal; doña Eulalia Amor, Presidenta del Consejo local de Primera Enseñanza; el señor Bosque, director de la «Paráñdula»; los señores Huici y Villacañas, catedrático del Instituto; los señores Magal y Albert, maestros Nacionales; el señor Novelles, corresponsal de Prensa y el señor García Rodríguez, presidenta de la Sinfónica, que actuó de secretario.

Se dió cuenta de los trabajos realizados por la Comisión designada, que fueron aprobados.

La función homenaje tendrá lugar el viernes 25 del actual a las 10 de la noche en el teatro Cervantes, desarrollándose con arreglo al siguiente programa:

1.º Juicio sobre Lope de Vega, por el catedrático de Literatura del Instituto, don Julio Huici.

2.º La comedia en tres actos de Lope, «La Dama Boba», representada por el Cuadro Artístico de «La Paráñdula».

3.º Lo africano en las comedias de Lope de Vega, por el conocido arabista don Tomás García Figueras.

4.º Fin de fiesta: Bailarías y tonadillas por un Cuadro de alumnas y alumnos del Instituto.

El espectáculo tendrá un carácter público y por lo tanto la entrada será gratuita. Esto no obstante las localidades de preferencia, plateas y butacas, estarán gravadas con 20 pesetas y 2 pesetas respectivamente para atender a los gastos de la representación.

A partir del miércoles 23 se facilitarán estas localidades en la secretaría del Instituto.

A propuesta del presidente se acordó dar las gracias a los señores delegado del Gobierno y empresario del teatro Cervantes por el apoyo y facilidades que respectivamente han dado para la realización del acto; y al señor García Rodríguez por su afortunada labor.

Todas las autoridades y Centros Culturales han ofrecido su asistencia al homenaje, para el que reina gran entusiasmo en el público en general.

## Ciclo de conferencias

El próximo día 9 del mes entrante se celebrará en la Federación de Estudiantes Católicos, la apertura del citado Ciclo de conferencias, organizado por esta Agrupación.

Esta primera, para la que hay entre los elementos afines a dicha sociedad un gran entusiasmo, estará a cargo del Notario don Francisco Javier Dotre y versará sobre el tema Acción Católica.

Efectivamente, la argumentación hecha por nuestro querido compañero tiene absoluta justificación. Los puertos a que se ha referido al señor Peire son, realmente, puertos de extraordinaria competencia. Es evidente que los puertos de Canarias, tienen la competencia de Cabo Verde, como el de Ceuta tiene la de Orán, Argel, Gibraltar, etc. Así, pues, con respecto a estas dos enmiendas que ha defendido en obediencia al señor Peire, la Comisión no tiene inconveniente en aceptar la propuesta de dicho señor, pero modificándola en el sentido de que donde dice: «...el mismo gravamen que venía rigiendo con anterioridad a la promulgación de esta ley», se ponga «el precio específico».

El Sr. PRESIDENTE: En tal sentido se consideran las enmiendas incorporadas al dictamen.

El Sr. PEIRE: Muy agradecido a la Comisión».

## La Sala de la Audiencia de Cádiz

### JUICIOS CELEBRADOS AYER

Se ha celebrado el juicio anunciado para hoy y contra Antonio Muñoz López, por robo. El Fiscal señor Quintero interesaba para el procesado la pena de un año, un mes y once días de presidio menor. La defensa a cargo del Letrado de ésta don Diego Trujillo, abogó por la absolución.

Ambas partes mantuvieron sus conclusiones provisionales, quedando la causa vista para sentencia.

### JUICIOS PARA HOY

Tribunal de Derecho.—Por lesiones, contra Juan Redondo Soler. Actuará de defensor, el ilustre letrado de ésta, don Antonio Martín de la Escalera, y de procurador, el señor Fossati.

Por jurados.—Contra Mohamed Ben Corina Marrachi, por abusos deshonestos. Actuando de defensor el letrado de ésta don Francisco de las Heras y como procurador el señor Fossati.

### SENTENCIAS DICTADAS POR LA SALA

A Rafael Segura Rivas, como autor de un delito de atentado, se le condena a dos años, once meses y 11 días de presidio menor y multa de 250 pesetas.

—Como autores de un delito de tenencia ilícita de armas, fueron condenados a la pena de un mes y un día de arresto mayor a Alfonso Rufz Villa, Miguel Reina a Gonzalo Carrasco; absolviendo al cuarto procesado José Vázquez del mismo delito.

—A Damián Arellano Tello, se le condena como autor de un delito de lesiones graves a dos años, once meses y once días de presidio menor e indemnización de 2.0 pesetas a la perjudicada.

—Y por un delito de tenencia ilícita de armas y lesiones, se condena a José Becerra Pandeiro a la pena de un año, ocho meses y 21 días de presidio menor por un delito y a dos años, once meses y once días por otro y en la misma causa se condena a Antonio Jiménez Díaz, por lesiones, a cuatro meses y un día de arresto mayor.

## Delegación del gobierno

### DESPACHOS

Con S. E. el Delegado del Gobierno, don Fernando Barangó Solís, despacharon, en la mañana de ayer, el Secretario oficial de la Delegación, don Aurelio Novoa; el Comisario Jefe de Policía, don Indalecio Viejo; el teniente Jefe de la sección de Seguridad, don Joaquín Aguilar y don José Cortés, Jefe de la sección de la Benemérita.

### VISITAS

El delegado recibió las siguientes visitas:

Presidente de la Audiencia de Cádiz, don Juan García Murga. Magistrado de la misma Audiencia, don Antonio María Vacas. Director del ferrocarril Ceuta-Tetuán, don Mariano Díaz.

## AL MARGEN DEL FIELD

# Después de unos incidentes

Como ya saben nuestros lectores, al terminar el partido de fútbol celebrado el pasado domingo, entre el Ceuta Sport y el Africa Sporting, la cancha de la Hipica fué escenario de un incidente desagradable.

Un jugador de cada bando se agredieron y un grupo de espectadores se lanzaron en apoyo del jugador del Ceuta.

Afortunadamente para el africano y desgraciadamente para los que invadieron el terreno, los guardias de Seguridad intervinieron rápida y eficazmente y mediante el reparto de una docena de vergajazos, despejaron el terreno de juego.

Indudablemente la cosa no pudo ser mas desagradable lo mismo que se le mire desde el terreno deportivo que desde el ciudadano.

Contra estas incurstiones en los campos de futbol la autoridad debe emplear toda su energía, como lo hizo en el «match» del domingo y los que sufrieron los vergajazos no tienen porqué lamentarse, puesto que de sobra saben que la autoridad no puede permitir lo que se hizo.

Por otra parte tampoco es valiente el insulto a jugadores y árbitro, amparados en la masa, y en este sentido igualmente se debían tomar medidas de precaución primero, amonestándolo los agentes de la autoridad a los que profrirían insultos y calumnias y después aplicándoles aquellas sanciones que la ley permita.

Pero nos hemos desviados un poco del incidente del domingo y a él nos vamos a referir ahora.

Quien tuvo la culpa del incidente fué el árbitro, señor Segovia.

De eso no tenemos duda ninguna. Y fué el culpable porque permitió el juego violento y más aun que los jugadores se dieran patadas incluso cuando el balón se hallaba en otro lugar del campo.

Hemos de recordar ahora que unos días antes de dar comienzo el campeonato de futbol, se hizo pública una nota de la Federación Española relativa a un acuerdo dictado por la Federación Internacional en la que se decía «caso de que un jugador se contuzca de una forma incorrecta se amonestará al culpable» y, después en caso de reincidencia, o sin ella, si se declara violencia, el árbitro ordenará al jugador que abandone el terreno de juego», y terminaba diciendo la aludida nota que el árbitro debía dar cuenta al Comité competente del nombre o nombres de los jugadores que se hubieran portado de forma incorrecta para aplicarles las sanciones que se estimasen pertinentes».

¿Hizo algo de esto el señor Segovia?

No, ni mucho menos. Los extremos del Ceuta y los dos medios del Africa se dieron una serie de patadas que el señor Segovia, como no iban con él, por lo visto, hizo como que no se enteraba y de ahí se produjo el incidente entre los dos jugadores y el salto al campo por parte de la docena de exaltados.

Y ahora preguntamos nosotros: ¿Sirven para algo los reglamentos?

Porque si los árbitros sancionan los off-sides, los penaltys y otras faltas basándose en un artículo del Reglamento nos extraña que no hayan expulsado ya del terreno del juego a más de una docena de los equipiers que toman parte en el campeonato Hispano-Marroquí basándose también en un artículo del Reglamento.

Y además de los árbitros tienen parte de culpa la Federación que visto que los árbitros no acatan las disposiciones referentes a este deporte deben inhabilitarlos como tales.

O si no se quiere que se proteste en Madrid y se diga que aquí preferimos que los partidos terminen no a la hora y media de juego sino cuando uno de los equipos no tengan ya ningún jugador en disposición de tenerse en pie.

Pero si es eso lo que desean, Federación, árbitros y Clubs, por lo menos que se especifique así en los carteles de propaganda.

R.

## Viajeros distinguidos

Se encuentran entre nosotros el periodista barcelonés, don Pedro Rosiñol y su distinguida esposa, quienes en viaje de placer visitarán las ciudades de la zona occidental del Protectorado.

Los señores de Barangó - Solís, amigos de los de Rosiñol, acompañarán a estos en su visita a algunas de las ciudades que han de recorrer.

Deseamos a los señores de Rosiñol una grata estancia en Ceuta y ciudades de la zona.

## Comisaria de Investigación y Vigilancia

### DENUNCIAS

Jose Otero Domínguez, denuncia a su vecino Plácido Caridad porque al hacer un arreglo en una casa colindante con la del primero, la ha dejado al descubierto los cimientos.

—Don Manuel Rosende manifiesta haber contusionado con su automóvil a José Andújar Martínez, pronóstico leve.

## Corporación Municipal

Al ser recibidos por el Alcalde, los informadores le preguntaron si había leído un suelto aparecido en un periódico local referente a las farmacias de guardia en las cuales no se despachan más que aquellas medicinas que se pidan con receta.

El señor Victorí contestó que sí lo había leído pero que no era a él ni a la Corporación a quien competía el asunto si no al subdelegado de farmacia.

Siguió diciendo el alcalde, que en la tarde anterior se había reunido el Pleno de la Junta organizadora de los actos conmemorativos del tricentenario de Lope de Vega y que se había acordado celebrar el próximo viernes, día 25, un acto en el Teatro Cervantes.

Se le preguntó si se habían remitido a Madrid las conclusiones del Congreso - administrativo de las Plazas de Soberanía, a lo que contestó negativamente, añadiendo:

—Se está ultimando su redacción, pues como ustedes saben es necesario agruparlas por ministerios y llevar varios preámbulos explicativos de las razones en que se fundamentan. De todas formas es seguro que no terminará la semana sin que se hayan enviado.

Un compañero le preguntó si

Los cigarrillos elegantes son los que fuman las personas de buen gusto

## TEMAS LOCALES

# El problema de la mendicidad

No es la primera vez que asoma a estas columnas el tema de la mendicidad, que parece ser que en nuestra ciudad esta arraigada de tal forma y reviste caracteres tan graves que nuestras autoridades no se atreven a afrontarlo y extirparlo.

Nos referimos, claro está, a la mendicidad callejera, pues que haya desheredados de la fortuna que tengan que solicitar la ayuda de sus semejantes, solo compasión nos merecen.

Pero vayamos por parte. Es verdaderamente bochornoso el espectáculo que se da en nuestra población los viernes y los sábados, en los que verdaderas legiones de pordioseros recorren las principales calles de la población mostrando miserias, unas veces ciertas y otras falsas, dando a Ceuta un aspecto de miseria y abandono.

Y si este espectáculo es poco grato a los ojos de los que en Ceuta vivimos, aún resulta peor para los que en viaje de turismo nos visitan, llevándose, naturalmente, una impresión que han de exponer, al término de su viaje, en las ciudades donde residen.

Por si los medicantes que pululan por cafés, casinos y paseos, fuesen espectáculo que llegase a catalogarnos entre las ciudades

mas miserias, aun se nos dá otro en la calle de Soberanía Nacional—arteria principal de la ciudad—, con las largas colas que esperan que en el benéfico centro de la Cruz Roja, se les dé el alimento que diariamente se reparte entre los necesitados.

En todas las ciudades de España y en Madrid y Barcelona con mayor intensidad las autoridades han procedido a la extirpación de esa lacra que para las poblaciones supone la mendicidad callejera.

En otras poblaciones de España se ha procedido a la recogida de mendigos enviando a la de otras poblaciones a los puntos de su nacimiento y a los de la población se les ha prestado la ayuda necesaria para que puedan subsistir, siempre que se probase que efectivamente tenían necesidad de la asistencia pública.

En Ceuta, validos de que en el Hospital de la Cruz Roja se atiende a todo el que pide auxilio, sabemos que hay quienes sin necesitarlo acuden a las comidas, restando, con ello, a esa benemérita institución, medios para ayudar a más necesitados.

Creemos que es llegada la hora de que se atienda al ruego que hicimos en otra ocasión de que se provea a los pobres de carnets para solicitar el auxilio de la Asisten-

# "El Faro de Ceuta" en Tánger

Redacción y Administración, calle del Comercio núm. 20.

cia Social, evitándose ese profesionalismo de la pobreza y que se tomen todas las medidas para evitar la mendicidad callejera.

Y por último se vea si hay medio de terminar con las colas de la Cruz Roja, que al mismo tiempo que es espectáculo desagradable, expone a los que a sus beneficios se acogen a las inclemencias del tiempo.

## EL SUCESO DE AYE

### Un muchacho gravísimamente herido al caer de la balaustrada de la Plaza de Azcárate

En la tarde de ayer y sobre las seis menos cuarto se registró un suceso que ha tenido desagradables consecuencias.

En la Plaza de Azcárate se hallaban jugando varios niños, y uno de ellos llamado Julio Bueno Palma, de doce años de edad, domiciliado en el Patio de la Cárcel número 7 se subió a la balaustrada de dicha plaza y sin que por el momento se pueda precisar el motivo el caso es que cayó desde aquella hasta la plazoleta donde se halla el mercadillo.

A los gritos de sus compañeros de juego acudieron varias personas que recogieron al muchacho trasladándolo al Hospital de la Cruz Roja, donde inmediatamente le prestó asistencia facultativa el doctor don Enrique Ostalé.

Poco después pudimos conversar con el señor Ostalé quien nos manifestó haber tenido que realizar la trepanación del cráneo al muchacho, habiéndosele apreciado la fractura del cráneo y habiendo sido pronosticado su estado de gravísimo, temiéndose que se produzca un triste desenlace.

Como es natural, el muchacho quedó hospitalizado en dicho Centro Benéfico, donde acudieron sus familiares, registrándose la dolorosa escena que es de suponer.

### El buque planero «Tofiño» ha salido para Málaga

Ayer, martes, tras una prolongada permanencia en nuestra bahía abandonó las aguas internacionales, el «Tofiño», buque planero de la escuadra española.

Los oficiales y la tripulación han sido despedidos con las mayores muestras de simpatía por la colonia española entre la que se habían conquistado numerosas amistades a causa de su exquisita corrección distinguida caballerosidad.

Nuestros marinos dejan en Tánger un recuerdo gratísimo de su permanencia en ella.

En Málaga, donde ancló ayer mismo el planero, permanecerá dos meses ordenando y poniendo en limpio la labor realizada en nuestras costas.

Como saben nuestros lectores, el estimado colega «Democracia» tiene abierta una suscripción para regalar al «Tofiño» su bandera de combate. Este acto, que revestirá la mayor solemnidad, se celebrará en Tánger en ocasión oportuna, cuando el planero, terminado su trabajo en Málaga ponga nuevamente proa para la bahía tangerina.

Repetimos a la simpatía oficialidad y marina, nuestra más cordial despedida, esperando su pronto regreso para poder mostrarles con el regalo de su bandera de combate, el aprecio y estima que gozan en la colonia española de Tánger.

CAFE MARCA

"Las Campanas"

M. Carrión. TETUAN O'Donnell

### Administración Internacional de la Zona de Tánger

Servicio de Obras Municipales.—Semana del 14 al 19 de octubre, de 1931.

Permisos de construcción autorizados.—Ras Ben Omar, una casa en la Calera Paquete, 30.000 francos; Ahmed Ben Abdesselam Ben Larbi, una habitación en el Dradeb 250 francos; M Kar Saidi, 11.000 francos; Madani Ben Mohamed, una planta alta en la Emsallah, 70.000 francos.

Pequeños de reparación y pinturas.—Doce en diferentes sitios. Ocupación de vía pública autorizada.—Una en la Avenida de España.

Ocupación de vía pública anuladas.—Dos en diferentes sitios. Acometidas al alcantarillado.—Una a Si Mohamed Marrakhi para la calle Riad.

Denuncias por contravención del Reglamento de Urbanización y Construcciones.—Una en la calle del Dradeb.

### GRAN HOTEL ESPAÑA

RESTAURANT

Habitaciones ventiladas.

TODO CONFORT. - AGUA CORRIENTE.

Garage. Económico servicio.

AVENIDA SIDI BUHADE

ALCAZARQUIVIR

## ANOCHÉ EN APOLO

### La magnífica actuación de Tania y Lolita Astolfi

Debutó anoche en el Apolo un «fin de fiesta» tan excepcional, que, es fuerza decir: es mucho más que un «fin de fiesta». Espectáculo de una categoría artística desacomunada, halló en el aplauso de la sala el premio merecido. Presentada por Enrique Dircepolo, —el genial compositor y autor argentino de algunas de cuyas composiciones tiene Ceuta buena memoria— (y vayan como ejemplo: «Esta noche me emborracho», «Yra... Yra...» etc.) presentadas por este ilustre artista, que con palabra fácil y un sentido humorístico perfecto satirizó de paso la desampliación con que algunos pseudo-argentinos, y argentinos sin categoría, han paseado el tango por Europa y por el mundo, aparecieron sobre el escenario —consecutivamente—, Tania, la mejor cancionista de tangos argentinos en la actualidad, y Lolita Astolfi, estrella indiscutible del baile español.

Enemigos ya del tango —por ensañamiento y por malos intérpretes— hemos asistido anoche, oyendo a Tania al nacimiento del tango para nosotros, por expresividad intenso que le han concedido en el mundo ese título de «la actriz del tango» con que alguien inteligentemente la bautizó, Tania cantó una selección de tangos argentinos magníficos, algunos de los cuales, con carácter de estreno absoluto para Ceuta y otros antiguos que al oírseles cantar a ella merecía decir que resultaban también estrenos. A petición del numeroso público, hubo de agregar canciones fuera de programa.



Enrique Dircepolo, autor de los más renombrados tangos argentinos que presntó anoche en Apolo a Tania y Lolita Astolfi

Luego se presentó Lolita Astolfi. La artista del baile español. Lolita Astolfi—que es un dechado de gracia y donosura— ofreció su arte incomparable, sin regateos, a «manos llenas».

En cada gesto, en cada figura, su talento interpretativo puesto de manifiesto, justificaba la fama de primera bailarina española, de que hoy goza en toda España.

Sus danzas, seleccionadas con inteligente sentido artístico,— algunas— como «Graná la morisca», verdadera joya, fueron acogidas con ovaciones lealmente apoteósicas.

Eduardo Escalán y Carlos Verdel, pianista y guitarrista,



Lolita Astolfi, más del baile español, que triunfó ayer en el escenario del Apolo.

Una «foto» de Tania que hace evocar el tango a las insuspechadas



cuanto jamás lo habíamos oído interpretar así, aunque siempre presentamos en la noble canción porteña, la dignidad, el señorío y la gracia que Tania le imprime. Magnífica voz, bella figura y un sentido de

cumplieron su cometido en forma encomiable. Mañana debutarán en el Teatro Español de Tetuán, donde obtendrán el mismo éxito artístico y económico que lograron en nuestra ciudad.

### COMENTARIOS PROPIOS Y AGENOS

## Lo que no trató la Cámara Internacional de Comercio

Lo más interesante de la pasada semana en el orden material—en el espiritual el artífice no tiene que comentar nada—, ha sido la importante reunión celebrada el miércoles 16, por la Cámara Internacional de Comercio. En dicha reunión a la que fuimos galantemente invitados, y de la que el viernes publicamos un extenso resumen,—tocáronse asuntos de trascendencia, tomáronse importantes acuerdos y, en suma, se dio esa nota de actividad que no ofrecen ciertamente organismos interesados en que Tánger no contine en la situación de agobio porque atraviesa.

Nosotros, a esta reunión de la Cámara Internacional de Comercio, vamos a dedicarle toda la atención que merece—a ese efecto ya hemos publicado un artículo referente a la enseñanza, en el que se elogio sin regateos el magnífico espíritu de la Cámara—; y se nos ha de permitir, en gracia a la altura de miras que preside nuestra crítica, y antes de entrar de lleno en la labor iniciada, que recojamos el desgarrado que ha producido en cierto grandes sectores el hecho de que, por un poco de cansancio, en tan importantísima reunión, no se tocara el asunto que iba en el orden del día de la misma en sexto lugar.

Tenemos que ser justos. Si elogiamos en razón de las meritisimas actividades del organismo que nos ocupa, y nuestro aplauso no se retrae por expresión entusiástica de más, es razonable que señalemos, con la opinión decepcionada, nuestra propia desilusión, nuestro propio desencanto. Se habrán dado cuenta nuestros lectores de que nos referimos al aplazamiento por la Cámara Internacional de Comercio para sesión próxima, del asunto de la luz, de uno de los abusos de la Electrica. Acaso en otras circunstancias este aplazamiento hubiese pasado desapercibido. Pero hoy...

La Cámara debió vencer su fatiga y leer el escrito que un señor del Comercio tenía presentado, escrito de protesta por el sistema que la Electrica Hispano Marroquí tiene para el cobro de sus facturas. El debate posiblemente hubiese corrido ese velo protector también de todos sus manejos contra el abonado y contra la población a la que tiene a obscuras. La Cámara Internacional de Comercio cuenta con verdaderas autoridades, con talentos a los que no se les pueda de ocultar las influencias poderosísimas de la compañía abastecedora de fluidos y los medios para quebrantar esas influencias.

Las campañas de prensa, y más que nada el malestar público; las protestas de un vecindario que paga una cosa que no se le sirve, sufriendo como colofón las impertinencias de la Electrica Hispano Marroquí, hicieron no hace mucho que el Excmo. Sr. Ministro de España llamase al orden a la Compañía, que se negaba sistemáticamente a tomar la moneda española, en uso y abuso de las autoridades que a nosotros, por el contrario que a algunos los integrantes de la tan repetida Cámara, a sus más competentes doctores—permitásenos este término—se nos ocultan y ocultan siempre.

¿Por qué no se impuso a su cansancio la Cámara, y dió conocimiento del referido escrito, entablando el debate que con tanta ansiedad esperaba el público? Era ya muy tarde, se ha dicho también...

Esperemos la nueva sesión y esperemos al propio tiempo que una vez la Electrica Hispano Marroquí, que tan descontento tiene a todo el mundo, sea públicamente condenada por sus desmanes. Nadie con más autoridad que el organismo que para enfrentar a la Electrica, con enfrentarla y llamarla al cumplimiento de sus deberes.

Y aquí queda nuestro disgusto por lo que no hizo la Cámara Internacional de Comercio. Por lo que hizo, ya la hemos aplaudido y pensamos, como decimos al principio, dedicarle algún que otro artículo encomiástico, aparte del publicado sobre la enseñanza, que no fué de este tono, y que volvemos a mencionar para que quite el mal sabor de boca que pueda dejar el presente, si es que desagrada. Lo que no creemos.

### Un marinero del «Tofiño» es gravemente herido por un auto de «La Alicantina» en la Avenida de España

El pasado domingo a las 11:30 de la mañana, el marinero del «Tofiño», José Espada Arcón, de 21 años de edad, fué atropellado y herido gravemente por un auto transporte de «La Alicantina».

El infortunado marino se paseaba en bicicleta por la parte baja de la Avenida de España, y al tomar la curva frente a la Cuesta de la Playa fué alcanzado por el camión, fracturándole la pierna izquierda por la parte superior del miembro.

El conductor del camión llámase Martín Manzanares Gómez, de 42 años, domiciliado en la Calera Paquete.

Han sido varias las opiniones de la causa del accidente, pues mientras unos afirman que el marino iba por su derecha y que el vehículo, al tomar la curva con excesiva velocidad, no pudo evitar el atropello, otros sostienen que el ciclista iba por la izquierda contrariamente a los reglamentos de circulación, motivando con su imprudencia el accidente que fué víctima.

Para determinar exactamente las responsabilidades, se ha abierto una encuesta por el sector correspondiente.

### SUSCRIPCIÓN

popular organizada por «Democracia» para regalar la Bandera de Combate al buque hidrográfico «Tofiño»

#### CUARTA LISTA

Suma anterior, pesetas 876 40  
D. Mohamed Abdelsidak 5; don Román Molina, 2; don Francisco Correa, 2; don Victorio Hernández, 2; don Francisco Horrillo, 1; don José Valljo, 1; don José Llovet, 1; don Gaspar Vallejo, 1; don Francisco Vallejo, 1; don Salvador Sánchez, 1; don Euterio Llavera, 1; Recaudado por don Marcos Sicú: S. Azagury y Cia., 50; XXX, 0.25. Anónimo, 1; Saccone y Speed Limited, 20; D. M. García, 1; Sres. Marques y Hissan, 5; don David S. Berge, 1, 5; don Plácido Fernández Aguilera, 5; X, 0.50; don Antonio Cano, 2; don Marcos Sicú, 2.

Total pesetas: 966 50

Total francos, 87 50

Los donativos se reciben en la Redacción de «Democracia», Casino Español y Casa de España.

### HOTEL INTERNACIONAL

Completamente reformado

— Propietario: —

JUAN DIAZ

Precios especiales a los señores viajeros.

Calle Carros, 10, y Calca, 1. Teléfono.

TÁNGER

### Hotel Restaurant Becerra

Nuevo local. Muy céntrico. Zoco Chico

Confort moderno. Agua corriente, caliente y fría en todas las habitaciones. Cuartos de baños

Excelente cocina

PROPIETARIO: JUAN BECERRA

Teléfono núm. 369. TÁNGER (Marruecos)

### Movimiento de buques

DIA 14

Vapor inglés «Malda», de Marsella, para Londres.

Vapor francés «Chella», de Marsella, para Casablanca.

Vapor inglés «Strathaird», de Gibraltar, para Londres.

«G. Dersa» y «Ciudad de Ceuta»

DIA 15

Vapor español «Ciudad de Algeciras», de Algeciras, para Algeciras.

Vapor inglés «Gibel Dersa», de Gibraltar, para Gibraltar.

«G. Dersa» y «Ciudad de Ceuta».

DIA 16

Vapor inglés «Ranchu», de Southampton, para Gibraltar.

«G. Dersa» y «Ciudad de Ceuta».

DIA 17

Vapor marroquí «Martine», de Ceuta, para Larache.

«G. Dersa» y «Ciudad de Algeciras».

DIA 18

Vapor francés «Le Rhin», de Marsella, para Port Lyauvey.

Vapor francés «Sainte Maxime», de Bordeaux, para Orán.

Vapor alemán «Las Palmas», de Gibraltar, para Villa A hucemas.

Vapor francés «Djenne», de Marsella, para Casablanca.

Vapor holandés «Stella», de Ohas, para Malta.

Vapor inglés «Gibel Dersa», para Gibraltar.

Vapor español «Ciudad de Ceuta», para Algeciras.

DIA 19

Vapor marroquí «Melusine», de Gibraltar, para Fedhata.

Vapor noruego «Frauk», de Larache, para Rabat.

Vapor danés «Ebro», de Casablanca, para Ceuta.

«G. Dersa» y «Ciudad de Algeciras».

DIA 20

Vapor francés «Chella», de Casablanca, para Marsella.

Vapor español «San Sebastián», de Melilla, para Ceuta.

«G. Dersa» y «Ciudad de Ceuta»

## La Asamblea Legislativa se reúne esta tarde

Hoy, a las tres y treinta de la tarde, se reunirá el pleno de la Asamblea Legislativa de la Zona Internacional, en la Menubia.

El orden del día es el siguiente: Primer. Aprobación del acta de la última sesión.

Segundo. Proyecto de presupuestos de la Zona para el año 1935.

Tercero. Proyecto de ley complementando el artículo sexto de la ley de 3 de septiembre 1930, relativa a la organización del Estatuto de los funcionarios de la Zona. Informe de la Comisión de la Administración general.

Cuarto. Concesión de un socorro a la viuda de don Gonzáez Romero, funcionario fallecido. Informe de la Comisión de Finanzas.

Quinto. Construcción de un palacio de Justicia. Gestiones del Comité de Control. Informe de las Comisiones de Finanzas y Trabajos Públicos.

Sexto. Demanda de un crédito suplementario para afrontar los gastos derivados de la hospitalización de los indígenas. Informe de la Comisión de los Trabajos Públicos e Higiene y de la Comisión de Finanzas.

Séptimo. Empleo de crédito para varias necesidades relacionadas con la limpieza pública. Informe de las Comisiones de Trabajos Públicos y Finanzas.

Octavo. Ejecución de trabajos destinados a mejorar las condiciones de circulación en algunas curvas peligrosas. Informe de la Comisión de Trabajos Públicos.

Noveno. Proyecto de nuevos concursos para la explotación de la Lotería Internacional de Tánger. Informe de la Comisión de las Concesiones Públicas

(Continúa en la página 9)

# Información Política y general de España y extranjero

De nuestro corresponsal en Madrid Agencia MENCHETA

## CONSECUENCIAS DE UNA DENUNCIA

# Ha quedado nombrada la Comisión Parlamentaria para informar en el asunto

## Anoche se reunió la minoría parlamentaria radical

### La sesión de Cortes

(Viene de la primera página).  
pedir que se designe quienes son los culpables. Defiende la actuación del Gobierno y recuerda que en cierta ocasión en que se formuló una acusación contra don Indalecio Prieto, siendo ministro, pidió que se nombrara una Comisión parlamentaria y en esta ocasión lo juzga aun más apropiado el que se proceda así.

El señor CAMBO se niega al nombramiento de la Comisión, por entender que la Constitución determina cuales son los procedimientos a seguir.

Coincide con el señor Cambó el señor GONZALEZ LOPEZ quien señala los peligros que hay en nombrar tal Comisión y abunda en el criterio expuesto por el anterior orador de que la Constitución determina el procedimiento a seguir, pero como no se sabe quienes son los acusados, será preciso que nos digan, primero si son ministros, o diputados, o si no son lo uno ni lo otro, el Fiscal General de la República será el que deberá actuar.

Rectifica nuevamente el señor MAURA, quien dice que siempre ha sido opuesto al funcionamiento de las Comisiones parlamentarias para estos casos, pero que ahora la pide porque habiendo partido la nota del propio Gobierno debe esclarecerse lo ocurrido y no se debe salir esta noche de aquí sin determinar lo que proceda.

Interviene el ministro de ESTADO quien dice que sus compañeros de Gabinete saben cual ha sido su actitud en esta cuestión. Pide que con la mayor rapidez se proceda al esclarecimiento de los hechos denunciados para lo cual se muestra par idario de que actúe la Comisión parlamentaria propuesta. Léese una carta del señor Martin Strach y dice que no se ha levantado a defenderse, por que él no contesta mas que a las acusaciones con pruebas.

El señor BARCIA, protesta de que el señor Ferroux haya leído la carta del señor Martin. Con motivo de una alusión al señor Vaquero, se produce un diálogo entre el señor Vaquero y el presidente de la Cámara.

El señor GOICOECHEA rectifica. Recuerda un hecho análogo ocurrido en la Cámara de los diputados de Francia y dice que allí se nombró una Comisión parlamentaria para investigar la cuestión.

El señor GIL ROBLES dice que hasta que no se examine el documento que tiene en su poder el Fiscal no se puede tratar de la cuestión de fondo y añade que lo que pide es que vayan a la Cámara el documento del Fiscal y entonces, cuando sea conocido por todos, se podrá estudiar la cuestión de fondo. Hasta entonces no se puede hacer nada y en cuanto al procedimiento a seguir, este está bien claramente determinado en el Reglamento y la Constitución.

Interviene el señor OROZCO, en nombre del Partido Radical y dice que no es lícito echar acusaciones sobre el partido sino contra los miembros de este partido.

El CONDE DE ROBEZNO, dice que la Comisión no vá a tener

eficacia, y que por lo tanto desconfia de su actuación.

El señor ECHEGUREN pide al señor Maura que aclare ciertas alusiones. (Con este motivo se origina una discusión entre el señor Maura y el Presidente de la Cámara).

Finalmente se acuerda el nombramiento de una Comisión Parlamentaria que conozca de la denuncia formulada y esclarezca lo ocurrido, cuya Comisión se nombra de acuerdo con el artículo cuarenta y ocho del Reglamento de la Cámara.

A continuación se entra en el

### Orden del día

Al llegar a este punto de la sesión, el señor ALONSO RODRIGUEZ pide que se aplace la discusión por quince minutos para dar algún descanso a los diputados. Así se acuerda, siendo las ocho y veinticinco minutos.

Un cuarto de hora después, se reanuda la sesión y se aprueban, en primera votación, varios dictámenes, tomándose, además, en consideración una proposición de ley del señor Manglano, modificando algunos artículos de la ley de 5 de julio de 1934, relativa al Cuerpo de suboficiales del Ejército.

Se reanuda el debate sobre el dictamen de los azúcares y después de unas breves palabras del Presidente de la Comisión de agricultura, se suspende la discusión levantándose la sesión a las nueve minutos cuarto.

### CAMBIOS

Franco	48.40
Libras	36.15
Dólares	7.36
Liras	59.85
Marcos	2.9500
Franco suizo	239.37
"    belgas	124.00
Florines	4.98
Escudos	32.80
Peso argentino	0.00

### Después de la sesión

Madrid, 22.—Después de la sesión de Cortes, el señor Chapaprieta pasó a conferenciar con el señor Alba en su despacho de la Cámara.

A la salida, media hora después, dijo que se dirigía al domicilio particular de S. E. para despa char con él unos momentos, como hace todos los días.

Se le preguntó por los informadores si la Comisión parlamentaria, designada para esclarecer los hechos denunciados, quedaría constituida esta misma noche y contestó afirmativamente, añadiendo que se iría rápidamente a un dictamen.

Las diferentes minorías parlamentarias han designado ya los miembros de las suyas respectivas que han de formar la Comisión Parlamentaria y que son los siguientes: Moreno, De Diego, Fuentes Pila, Ruiz Valdepeñas, Lara, Rubio, Tomé, Iglesias, Caro, Sanchez Albornoz, Landaburo, Salas, Adame, Piña, Baron de Lis, Esparza, Martínez Moya, Arrazola, y Pareja Yébenes.

### Presentación de credenciales y audiencias

Madrid, 22.—Esta mañana y con el ceremonial acostumbrado tuvo lugar, en el Palacio Nacional, el acto de la entrega de las cartas credenciales a S. E. el Presidente de la República, por el nuevo ministro de Letonia. Entre el Presidente y el nuevo representante diplomático, se cambiaron los discursos de rigor, en los que ambas personalidades hicieron votos por la prosperidad de ambos países y el estrechamiento de relaciones.

Después recibió S. E. en audiencia a don Alfredo Martín, vicepresidente del Congreso de los Diputados, a una Comisión de Magistrados, una representación de la Liga de los Derechos del Hombre y a una Comisión de Veterinarios higienistas con su Presidente.

### Los traspasos a la Generalidad

Madrid, 22.—El ministro de Marina dijo a los periodistas, que se ha acordado redactar definitivamente el decreto de traspaso

de servicios de carreteras y caminos a Cataluña, para que tenga efectividad inmediata. Añadió que este decreto se tratará en el Consejo del viernes, en el que será estudiado.

### Unos donativos al Ayuntamiento

Madrid, 22.—El Banco de España, ha acordado enviar diez mil pesetas al Ayuntamiento, con destino a la Asistencia Social. Con el mismo fin ha enviado cinco mil pesetas al Círculo de la Unión Mercantil.

### Reorganizando servicios

Madrid, 22.—El señor Salazar Alonso, presidió hoy la reunión de algunas comisiones que se han ocupado de la reorganización de los servicios técnicos municipales. Todavía no se ha tomado ningún acuerdo.

### Largo Caballero continúa en prisión atenuada

Madrid, 23.—La Sala segunda del Tribunal Supremo, ha acordado que el señor Largo Caballe

ro, continúe durante unos días más, los beneficios de la prisión atenuada, porque si bien la situación de hecho no es la misma, la situación afectiva impone que se le conceda nuevamente.

### Se reúne la minoría radical

Madrid, 22.—Bajo la presidencia del señor Samper, esta noche ha celebrado reunión la minoría del partido radical. No asistió ningún ministro del partido. La reunión continuará mañana a las once.

Fué facilitada la nota siguiente:

«La minoría parlamentaria del Partido republicano Radical, ha acordado: primero.—Interesar del señor presidente de la Cámara, que la comisión parlamentaria, designada para conocer la denuncia de hoy, actúe rápidamente, a fin de que emita dictamen o propuesta dentro de la semana actual. Segundo.—Que termine el proceso con la concreción exacta de responsabilidad, a fin de que pueda ser eficazmente exigida, bien a las personas que pudieran resultar merecedoras de ello, sea cual fuere su rango, o bien al denunciante, si resulta calumniosa su denuncia.»

**José M.<sup>a</sup> de Toro**  
Exportador de Vinos y Vinagres  
La Palma del Condado  
(HUELVA)  
Aceptaria Representante formal, activo y bien relacionado

### SALON APOLO

EMPRESA SALA

Hoy 23 de Octubre de 1935

Dos secciones: a las seis y treinta y a las diez y treinta.

1.º Estreno de la emocionante película,

**El misterio del Castillo Terocky**

2.º Ultimo día de actuación del sensacional fin de fiesta,

**Enrique S. Descepolo**

el gran compositor y autor de los conocidos tangos «Yira Yira», «Esta noche me emborracho», «Confesión» y otros tantos, presenta a

**TANIA**

la actriz del tango y

**LOLITA ASTOLFI**

la incomparable estrella del baile español, acompañadas al piano por

**EDUARDO ESCALICE**

y a la guitarra por

**CARLOS VERDEAL**

Lea V. «El Faro de Ceuta»

### Lo que dice Alba

Madrid, 22.—El señor Alba, al recibir a los periodistas al terminar la sesión, dijo que el programa para la de mañana, será, en primer lugar, la interpelación anunciada por el señor Tuñón de Lara. Después irá el proyecto de comunicaciones Marítimas y a continuación el de los azúcares. La proposición suscita por el señor Alvarez, relativa al Juzgado estaba señalada para el próximo jueves, pero tal vez no llegue al salón de sesiones.

Dijo también el señor Alba que acababa de firmar la comunicación dirigida al Ministro de Justicia, pidiendo, ordene al Fiscal el envío del documento a la Cámara, para su examen por la Comisión.

Respecto al debate de esta tarde, el señor Alba, se abstuvo de opinar por razones de su cargo y solo resaltó que la sesión se había celebrado normalmente como era de desear.

La mejor picadura es la marca superior : : : :

**PHILIPS**  
resuelve el problema de «todas las ondas» con su nuevo receptor 335 A.

**«La llave del mundo»**

TODA LA RADIO  
●  
A TODAS LAS HORAS  
●  
EN TODAS LAS ONDAS  
●

Basado en el nuevo principio «Multinductancia» (15 bobinas en total, 3 bobinas cuidadosamente calculadas para cada banda).  
La superación absoluta de todo lo construido mundialmente en receptores de radio hasta hoy.

**CASA ROS**

Ceuta - Tetuán - Larache - Alcázar

Necesitamos algunos agentes corredores serios

**Explota un infernillo de alcohol y produce graves quemaduras a toda una familia**

Madrid, 22.—El domingo a media mañana se produjo un gravísimo accidente en el domicilio de Isidro de la Fuente Sanz, calle de Lanza, 15.

La esposa de Isidro manipulaba con un infernillo de alcohol, que hizo explosión, ardiendo seguidamente las ropas de la mujer. A los gritos de ésta acudió su marido, que trató de apagar el fuego, prendiéndose él igualmente. Dos niños de corta edad, hijos del matrimonio, presas de pánico, se acercaron a sus padres prendiéndose también sus ropitas. A los gritos acudieron los vecinos y del parque de bomberos dos que consiguieron trasladar al matrimonio y a los hijos a la casa de socorro del Congreso y a la de Buenavista, donde fueron atendidos de primera intención.

Isidro de la Fuente presentaba quemaduras de segundo grado en la cara, en ambos brazos y piernas y en las manos. Fueron calificadas de graves. Isidro cuenta sesenta y nueve años y es natural de Puentezana.

En la casa de socorro de Buenavista se apreciaron a la mujer y a los niños quemaduras de carácter gravísimo.

Todos fueron trasladados después al hospital provincial.

**La Asamblea de la Unión Farmacéutica**

Madrid, 22.—Bajo la presidencia del subsecretario de Sanidad, señor Bermejo, se celebró la sesión de clausura de XXIII Asamblea de la Unión Farmacéutica Nacional y de la III de Inspectores farmacéuticos.

Se leyeron las conclusiones, y al final el subsecretario pronunció un discurso para expresar la satisfacción por la colaboración que presta la clase farmacéutica y prometió atender todas las indicaciones que se le hagan para mejora de los servicios sanitarios.

**Poco a poco se llevó mil duros**

Madrid, 22.—La Guardia civil de Carabanchel Bajo detuvo a Anastasia García Gómez, de treinta y siete años, como autora de un robo de cinco mil pesetas en billetes, del domicilio del industrial don Pablo González.

Parece que este señor guardaba 30 000 pesetas en billetes, en una máquina de coser.

Anastasia, que iba a limpiar en su casa, vio el dinero, y creyendo que no notarían la falta, se apoderó de dos billetes de cien pesetas, en días sucesivos se fue llevando otros billetes, hasta completar la cantidad de cinco mil pesetas; entonces ha sido cuando el propietario se ha dado cuenta de las sustracciones.

**LA VIDA EN PROVINCIAS**

**En Lérida nieva con tal intensidad que hay que abrir con palas el camino para que puedan circular los coches**

Uzcudum se enfrentará con Louis el 3 de diciembre

**Grandes nevadas**

Lérida, 22.—A causa del fuerte temporal reinante y de la gran nevada que ha caído, hay una enorme cantidad de nieve en el pueblo de Monaiquia, que ha quedado incomunicado. La temperatura ha descendido bruscamente a nueve grados bajo cero.

Los coches apenas pueden circular por las carreteras, teniendo que ir provistos de palas para efectuar la retirada de nieve e ir abriéndose camino. De esta manera un coche tardó diez horas en recorrer un kilómetro.

**Descarga un pedrisco**

Almería, 22.—En Huerca Overa ha llovido torrencialmente, habiendo caído un abundante pedrisco.

**La amenaza de los delfines**

El Ferrol, 22.—Continúa la alarma entre los pescadores, producida por la presencia de grandes bandadas de delfines que además de ahuyentar la pesca, destrozan los aparejos. Los pescados se han pedido a las autoridades de Marina, que dispongan de la salida de barcas armadas que pongan en fuga a los delfines.

**Demandas de aceite**

Lucena, 22.—Aumenta la demanda para la venta del aceite, habiéndose duplicado la cifra de treinta mil arrobas para la exportación, siendo la mayor parte de los envíos para la América del Sur, especialmente Argentina y Brasil, así como también para la América del Norte.

**Entrega de una bandera**

Málaga, 22.—Ha sido fijada la fecha del 17 de Noviembre próximo, para el acto de la entrega de una bandera a la fuerza de la Guardia Civil de este tercio.

Tienen anunciada su asistencia el jefe del Gobierno y los ministros de la Guerra y Gobernación.

**Un incendio**

Sevilla, 22.—En la madrugada última se declaró un incendio en una serrería mecánica de la calle de San Pablo, propiedad de don Antonio García Molino, produciendo el siniestro bastante alarma. La primera en advertir el fuego, fue la dueña del inmueble que habita en el piso principal.

**En favor de la uva**

Almería, 22.—Ha marchado a Madrid el presidente de la Cámara Uvera, con varios directivos y representantes de la Cámara de Comercio, Diputación Provincial y Circulo Mercantil para pedir que se amplien los contingentes de uva de Almería en el mercado de Alemania.

**El combate Uzcudun-Louis**

Bilbao, 22.—El boxeador Paulino Uzcudun, ha manifestado en Bilbao, que su combate con Joe Louis, se celebrará el día tres de Diciembre próximo.

**Militar de Unión Republicana**

Vigo, 22.—En Matama se celebró ante una nutrida concurrencia un mitin de Unión Republicana. Tomaron parte José Rosales y los señores Poza Pastrana y Adrio, ex gobernadores de Orense. El señor Rosales defendió los

derechos de los obreros y dijo que estaba explicado que éstos hicieran en ocasiones uso de la violencia para defender lo que es suyo.

Poza Pastrana calificó de traidores a la República a los radicales; atacó a los elementos de la Ceda y dijo que las fuerzas de Izquierdas cuando estuvieron en el Poder no hicieron más que el Quijote.

El señor Adrio historió el proceso político desde la instauración de la República y anunció que Unión Republicana se propone crear un impuesto sobre las rentas, no como ahora se viene haciendo, que se crea sobre el trabajo. Dijo que la ley de Vagos debe aplicarse a los señoritos.

Todos los oradores fueron muy aplaudidos. No se registraron incidentes.

**Un mitin socialista en Jaca**

Jaca, 22.—En el teatro se celebró un mitin organizado por el Partido socialista. El diputado a Cortes don Anastasio de Gracia atacó con energía el sistema burgués, considerando que solo el Poder en manos del proletariado puede lograr una marcha económica, próspera y justiciera. Fué muy aplaudido.

**Un gestor que se va a su casa**

Bilbao, 22.—El alcalde de Murguía ha dirigido un telegrama al gobernador, diciéndole que para atender a asuntos particulares se veía obligado a presentar la dimisión con carácter irrevocable del cargo de gestor y alcalde que venía desempeñando.

**Sabotaje**

San Sebastián, 22.—Unos individuos, armados de picos, abrieron ayer una zanja en la carretera cercana a Oriamendi. Cortaron los cables de la Compañía Telefónica e incomunicaron con España y con el extranjero.

La Guardia civil busca a los autores.

**Campaña de agitación**

Orense, 21.—Continúa su campaña de agitación política don Basilio Alvarez, que pronunció un discurso en Bende. Acudieron las sociedades agrarias y representaciones de todos los pueblos del distrito. El acto se celebró en el Casino, debido a la lluvia. Por esta razón quedaron sin oír el orador numerosas personas que no cabían en el local.

El señor Alvarez dijo que la República hizo que los obreros dejaran de estar de rodillas ante los hombres. El régimen recogió vuestro ímpetu generoso para transformarlo un afán constructivo. Cuando tiempos atrás recorríamos estos campos en son de agitación, era tan grande el dolor vuestro que las palabras se descomponían como la luz en irrisaciones anárquicas. Hoy estáis más tranquilos, porque el régimen calmó el ardor de vuestras frentes. Pero todavía no estáis alegres, porque el júbilo del 14 de abril fué muy efímero, y es que, vosotros, republicanos de verdad sentís el agobio de esta amarga desconcertante que pugna por mirar al porvenir, sin desprenderse del pasado. Fué ovacionado.

**Los campesinos gallegos**

Coruña, 22.—La Federación Agrícola Comarcal, recogiéndole una circular de la Unión de Cam-

**Se ha reunido la Cámara de los Comunes**

**Se asegura que las tropas italianas han tomado Achiavalli**

**Se comenta el gesto de Italia, aboliendo la esclavitud en el Africa Oriental**

**El Japón y la conferencia naval**

Tokio, 22.—Se dice en los círculos oficiales que el Japón está dispuesto a participar en la conferencia naval de Londres, que Inglaterra ha convocado para el día dos de diciembre próximo.

**Discutiendo las sanciones**

Berna, 22.—El consejo federal, en su reunión de hoy, ha discutido las sanciones a aplicar a Italia. El ministro de Negocios Extranjeros dió cuenta de las medidas acordadas y declaró que el consejo federal no ha fijado una posición decisiva, pues quiere esperar a que las medidas de Ginebra hayan llegado a una situación satisfactoria.

**Reunión de la Cámara de los Comunes**

Londres, 22.—Hoy se reunió la Cámara de los Comunes con extraordinaria concurrencia. El hemisferio presentaba un aspecto imponente. El señor B. Ilvin dijo que mañana comunicará la fecha de las elecciones. El Presidente dijo que el Poder ejecutivo puede adoptar todas las medidas necesarias para la prohibición de las exportaciones italianas y para cualquier otra sanción.

El jefe del partido laborista, anunció que las oposiciones pedirán un voto de censura por la precipitación con que se han preparado las elecciones generales.

El señor Hoare, después de dedicar unas frases en memoria al señor Henderson, pronunció un discurso, en el que hizo historia del conflicto italo-etíope, expresando su lealtad a la Sociedad de Naciones.

**Sumisión de etíopes**

Asmara, 22.—Según informes recibidos en esta ciudad, el número de abisinios que se han pasado a las tropas italianas asciende a cien o veinte mil.

**Requisa de material**

Addis Abeba, 22.—El Gobierno abisinio ha requisado todo el material y los productos que sirvan directa o indirectamente para las necesidades de la guerra. Se habla de grandes ataques en plazo breve.

**Obras de consolidación**

Roma, 22.—El comunicado oficial dice que continúan las obras de consolidación, así como el transporte de fuerzas. Se siguen registrando pesados de Coruña, ha acordado sumarse a la unificación de la campaña campesina en Galicia. Se acordó celebrar concentraciones de campesinos. La primera será en la parroquia de Sobredo, término de Tuy, con motivo del aniversario de las víctimas de Sobredo.

Al acto se dará la mayor importancia posible.

**Malá madre**

Orense, 22.—En el pueblo de Jores, municipio de Vega, dió a luz Hermilina Lorenzo Vazquez, soltera. Para ocultar el resultado de sus amores, arrojó a la criatura al río. Denunciado el hecho, fué detenida e ingresó en la cárcel.

trando sumisiones de abisinios] a las tropas italianas.

**¿Norteamérica neutral?**

Washington, 22.—Se dice en ésta que la Sociedad de Naciones no ha invitado todavía a los Estados Unidos a participar en las sanciones contra Italia. Se cree que Norteamérica se declarará estrictamente independiente en este conflicto.

**Aprobando la actitud de Laval**

París, 22.—El Consejo de ministros ha aprobado la actitud del señor Laval en las conversaciones de París, Londres y Roma, que han producido indudable mejora en la situación internacional.

**Conferencia naval en Londres**

Londres, 22.—Parece que se trata de convocar en este año una conferencia naval en Londres. A ella concurrirán, además de la Gran Bretaña, el Japón, Estados Unidos, Francia e Italia. Se ha acordado preguntar a dichos países si les conviene la fecha de principio de diciembre.

**Se va a levantar la ley marcial**

Atenas, 22.—Un periódico dice que la ley marcial será levantada el día 27 del corriente. Parece que con dicha medida se restablecerá la libertad de prensa.

**Situación de la Hacienda francesa**

París, 22.—El ministro de Ha-

cienda ha expuesto ante la Cámara la situación de Tesorería, manifestando que las disponibilidades inmediatas se elevan a tres mil millones de francos, lo que permitirá satisfacer todas las obligaciones de Tesorería, durante tres meses.

**Pétain, de viaje**

Londres, 22.—Ha llegado a esta capital el mariscal Pétain, que pasará aquí tres días en calidad de huésped de honor de las Asociaciones interaliadas de Gran Bretaña y Francia.

**Buenas impresiones**

Londres, 22.—Subsiste la mejoría en el ambiente internacional sobre todo en lo que respecta a la situación italo-británica, pero hay prudencia en los pronósticos.

**¿Ha sido ocupada Achiavalli?**

Roma, 22.—Se anuncia que las tropas italianas se han apoderado de Achiavalli, después de vencer una furiosa resistencia de los etíopes.

**Parece que se ha convenido algo sobre desmovilizaciones**

Roma, 22.—Parece ser que Inglaterra e Italia han llegado ya en un principio a un acuerdo sobre las desmovilizaciones en Libia y el Mediterráneo.

**Aumentan las bajas por enfermos**

París, 22.—Según informa una



**Silencio que duerme**

Está tan lleno de vida y de energía que su mamá solo está tranquila cuando está dormido. Ella no se queja cuando su niño es travieso, pues sabe es un signo de buena salud.

Como tantísimos otros niños de todos los países del mundo, debe su buen color, su vivacidad y la robustez de sus miembros a los alimentos preparados especialmente para los niños.

**LA LECHE CONDENSADA LA LECHERA Y LA HARINA LACTEADA**

**NESTLÉ**

ofrecen una completa seguridad, por contar con más de setenta años de experiencia y ser recomendadas por eminencias médicas del mundo entero.



**¿No funciona su receptor?**  
**PHILIPS**  
 le dará por él de **20 a 50 duros**  
 ¡cámbielo por un modernísimo **PHILIPS!**  
 Infórmese en **CASA ROS**  
 CEUTA-TETUAN  
 LARACHE-ALCAZAR

## ULTIMA HORA

## Mientras unos creen que el asunto de las denuncias no afectará al Gobierno, otros consideran inminente la crisis

## Detalles de la ejecución del reo de Granada

## Las tropas italianas han ocupado Bagnerei

compañía que tiene negocios en el canal de Suez siguen pasando por allí buques cargados de soldados italianos, que regresan en ferros del África Oriental.

## Sobre la salida de Alemania de la S. de N.

Washington, 22.—Los periódicos comentan la separación de Alemania de la Sociedad de Naciones.

La mayor parte de ellos estiman que dicha separación facilita en gran modo el mejoramiento de Alemania como potencia.

## Un huracán de paso

Washington, 22.—Comunican desde Jamaica que sobre aquella isla ha pasado un fortísimo huracán.

Una pertinaz lluvia efecto del mismo ha producido importantes daños en los sembrados.

## Los Estados Unidos declaran la imposibilidad de aplicar el embargo general contra Italia

Washington, 22.—El departamento de Asuntos Exteriores ha renovado la declaración relativa a la imposibilidad de aplicar contra Italia el embargo general por no estar previsto en la ley de neutralidad. En el «Herald Tribune» el señor Frank S. Moads lanza un enérgico ataque contra la política de sanciones.

## Los italianos han abolido la esclavitud en el Tigré

Asmara, 22.—Se ha publicado y fijado en los territorios ocupados por las tropas italianas el siguiente bando suprimiendo la esclavitud en el Tigré:

«Gentes del Tigré, vosotras sabéis que en donde ondea la bandera italiana reina la libertad. Por eso, los esclavos existentes actualmente en el Tigré quedan en libertad y se prohíbe la compra y venta de esclavos. Firmado De Bona».

La distribución de víveres a la población indígena ha suscitado general reconocimiento y el bando aboliendo la esclavitud ha sido acogido por todos con plena comprensión del sentido de justicia de las autoridades italianas.

La abolición de la esclavitud en Etiopía ha tenido resonancia internacional.

La prensa francesa subraya su último significado. El «Petit Parisien» escribe que la fecha de la abolición de la esclavitud es histórica sea por los desventurados esclavos etiopios como por la actitud adoptada por Italia en el África Oriental.

La prensa de los Estados Unidos pone especialmente de relieve la noticia de la liberación de los esclavos.

## La «Asiatic Petroleum and Cia» continuará sus relaciones normales con Italia

Londres, 22.—Los directores de la «Asiatic Petroleum Cia», en nombre del grupo «Royal Dutch» Shell declararon que continuarían el normal desarrollo de los negocios comerciales con sus agencias italianas.

## Comunicano del Ministerio de Prensa Italiano

Roma, 22.—El Ministerio de Prensa y Propaganda ha facilitado el siguiente comunicado número 24: «El general Graziani comunica: El 18 de octubre diez aeroplanos

de la Somalia italiana han bombardeado, durante una hora, la guarnición etiópica de Dagnerei situada en la región somalia del río Uebi Scabeli.

Esta guarnición se preparaba para atacar a nuestras líneas.

Después del bombardeo, en el curso del cual cinco aparatos nuestros fueron alcanzados ligeramente por las balas de los fusiles, los «dubat» del grupo de las bandas de Mustahil, mandados por el Mayor de los Granaderos señor Fava, han emprendido el ataque, logrando vencer al enemigo, no obstante la tenaz resistencia que opuso, y apoderarse de la posición fortificada. Los etiopes han sido perseguidos más allá de esta posición por nuestras tropas, siendo dispersados y dejando sobre el terreno 50 muertos y muchos heridos, habiéndose capturado varias decenas de prisioneros.

Nuestras tropas han perdido 14 «dubat» y han resultado 40 heridos. El enemigo ha abandonado en la posición fortificada, dos cañones, dos ametralladoras, dos camiones, centenares de fusiles y muchas cajas de municiones.

Intuntamente con los «dubat» han participado en la operación las tropas del sultán Ool Din'e, jefe de la región de los «Savelli», que era dependiente del Gobierno etiópico y que se ha pasado a nuestra parte. Ha pasado que se le dejara combatir para probar su lealtad. Como consecuencia del encuentro victorioso de Dagnerei toda la región de los «Scaveili» se halla bajo nuestro control. En el frente de Eritrea no hay novedad, salvo los normales reconocimientos estratégicos de la aviación».

## Detalles de la operación en la región de los «Scaveili»

Mogadiscio, 22.—Dagnerei se encuentra a 35 millas más allá de Mustahil, en la región del Uebi Scaveili. La región de los «Scaveili» se encuentra entre Dagnerei y Guerlog ibi, lo cual significa que el combate de las tropas italianas ha tenido las características de la lucha de tipo desértico.

La rapidez de la maniobra de las tropas italianas ha obligado a las masas enemigas a trabar combate pudiendo, de esta suerte, los aparatos italianos bombardear y ametrallar eficazmente al enemigo. La acción de las tropas veloces italianas completamente equipadas, han obligado al enemigo a replegarse desordenadamente.

El general Graziani ha dirigido personalmente la acción. Las tropas italianas se han apoderado de una bandera abisinia.

La batalla se ha desarrollado bajo una violenta tempestad, habiendo tomado las tropas italianas el fortín de Burdoni y las alturas de Grabbe.

La posesión de estas alturas tiene gran importancia estratégica.

## Sobre la retirada de algunas unidades inglesas del Mediterráneo

Londres, 22.—Se han reunido el primer Lord del Almirantazgo, los ministros de la Guerra, del Aire, del Comercio y el subsecretario de Estado de las Indias. La Agencia Havas dice que el primer Lord del Almirantazgo ha declarado en el Consejo de Defensa Nacional, que no opondrá ninguna objeción técnica a la retirada de los acorazados «Hood» y «Renov» del Mediterráneo.

## Distintas opiniones sobre la cuestión de las denuncias

Madrid, 23.—Parece ser que el señor Gil Robles, en la entrevista que tuvo con el señor Maura esta tarde, manifestó a éste que el asunto de las denuncias debatido en la sesión del Congreso quedará resuelto dentro de cuarenta y ocho horas.

El señor Rocha decía que quisieron complicar el asunto en la sesión de la Cámara, pero que no pudieron hacerlo.

Melquiades Alvarez decía que esta clase de debates son siempre tormentosos, pero que no creía que el Gobierno saliera quebrantado.

Royo Villanova decía que el asunto tendría consecuencias. D. Abilio Calderón estimaba que primero debía designarse una comisión que aclarara si había materia delictiva, para entonces enviar el asunto al juzgado, pero ahora se ha hecho lo contrario, y esto es absurdo.

Honorio Maura creía inminente la crisis del Gobierno.

El señor Cano López mostraba su extrañeza de que el Gobierno no hubiera ya dimitido.

Calvo Sotelo creía que el partido radical ha quedado de cuerpo presente.

El señor Rodezno decía que este Gobierno caerá por esta denuncia, como Azaña cayó por lo de Casas Viejas.

La mayor parte de los izquierdistas estimaban que después del discurso del señor Gil Robles había quedado deshecha la solidaridad del Gobierno.

El ministro de la Guerra expresó que su actitud en la Cámara hoy no había sido otra que la de limitarse a encauzar parlamentariamente el debate.

## Habrá castigos

Madrid, 22.—Comentando el ministro de la Gobernación esta noche los sucesos registrados en Barcelona, en los que ha sido asesinado un funcionario de Prisiones, dijo que los autores de este hecho, serán castigados ejemplarmente.

## Un recurso de Jiménez Asúa

Madrid, 22.—El señor Jiménez Asúa ha recurrido contra la desestimación de solicitud para pensionarse en el sumario que se instruye contra el señor Prieto, para que no sea declarado en rebeldía.

## Enferma grave

Madrid, 22.—Se encuentra gravemente enferma la señora viuda de Sánchez Guerra.

## Algunos detalles del suceso de Barcelona

Barcelona, 22.—Parece ser, que la agresión realizada contra los oficiales de Prisiones no iba dirigida contra éstos, sino hacia otras personas.

El auto que utilizaron los agresores lo arrebataron pistola en mano a un taxista, y ha sido

encontrado abandonado en terrenos de Pedralbes.

## Últimas noticias de Addis Abeba

Addis Abeba, 22.—Los etiopes han recibido 50 camiones. El ras Kassa mandará 200.000 mil hombres en el sector Norte y el asibu 300.000.

El Negus se propone nombrar al ras Seyuu virrey del Tigré.

## Lo ocurrido en Barcelona

Barcelona, 22.—Se conocen detalles de la agresión de esta mañana.

En la calle de Aragón los vigilantes de Prisiones Félix Mor no, Juan Rodríguez y Eduardo Monteagudo fueron agredidos por medio de una descarga por cuatro individuos, resultando muerto el primero de dichos funcionarios, herido gravísimo el segundo e ileso el tercero.

A causa del tiroteo resultó también muerto un transeunte llamado José Rios.

Los agresores huyeron utilizando un taxi.

## La ejecución de Manuel Vasco

Granada, 22.—El reo Manuel Vasco Vargas pasó la madrugada acompañado del jesuita Payá, del diputado señor Ruiz Alonso, hermanos de la Paz y Caridad y su defensor.

Recibió la Comunión y a las siete menos cinco se dió la orden de cumplir la sentencia.

Al oír el reo la lectura de la misma, lloró, abrazado al alcalde de Salobreña, donde nació, recomendando que atendiesen a su hijita.

Después marchó al patio, donde se había levantado el patíbulo, sentándose en la tabla sin resistencia.

Ejecutaron la sentencia los verdugos de Madrid y Oviedo. El reo conservó el pulso durante diez minutos.

En el furgón municipal, debidamente custodiado, fué trasladado el cadáver al cementerio.

## Hallazgo de un artefacto

Oviedo, 22.—En Campomanes ha sido recogido un artefacto explosivo.

## Se encuentran un cáliz

Sevilla, 22.—En una fábrica de hojalata, unos obreros que se dedicaban a la limpieza del tejado de la misma, encontraron un cáliz dorado, que entregaron a las autoridades correspondientes.

## Un suceso poco claro

Sevilla, 22.—En una de las casas de socorro de esta capital ha sido curada de una herida grave de bala una mujer llamada María Santa Ana, la cual, al declarar, dijo que se la había producido involuntariamente al dispararse el arma, el guardia de Asalto Juan Tinoco.

Como el suceso aparece ro-

deado de cierta confusión, interviene en el mismo el jefe de Instrucción.

## Los contrabandistas de café

Almendralejo, 22.—Han sido detenidos varios individuos que se venían dedicando a pasar por los fieltos café de contrabando.

## Por jugar a los prohibidos

Huelva, 22.—Han sido multados por el gobernador varios casinos de esta provincia, en los cuales se venía jugando a los prohibidos, a pesar de las recientes órdenes dadas por el Gobierno.

## Muerte de otro lord

Londres, 22.—Esta mañana ha fallecido el primer lord del Almirantazgo inglés, Amard Henry Carsin.

## Informes británicos sobre la guerra

Londres, 22.—El representante de Etiopía ha dicho que no podrá contenerse el salvajismo de los indígenas de África oriental si los italianos siguen utilizando los gases.

El «Daily Mail» cree inminente la retirada de varios barcos del Mediterráneo.

## Terrible huracán en La Habana

Habana, 22.—En toda la parte oriental ha descargado un furioso huracán.

Los daños experimentados son enormes.

El Santiago de Cuba los moradores huyeron espantados ante la fuerza del huracán.

En Siracusa hundió el viento una finca aplastando a cinco vecinos.

## La situación en Grecia

Belgrado, 22.—Han sido detenidos en Grecia varios oficiales contrarrevolucionarios y dicen que el descontento entre el ejército aumenta por momentos.

## «Pamplinas» está grave

California, 22.—El astro cinematográfico Buster Keaton (Pamplinas), se encuentra gravemente enfermo.

## Acercamiento de relaciones

Viena, 22.—Se asegura que von Papen va a procurar el acercamiento de las relaciones diplomáticas entre Austria y Alemania.

## Informes italianos

Roma, 22.—Dicen de Bagnerei que las fuerzas italianas han ocupado esta tarde dicha población, después de combatir duramente con los etiopes, a los que obligaron a refugiarse en la selva.

## Otra conferencia

Roma, 22.—El embajador inglés ha conferenciado hoy con el subsecretario del Exterior.

## La situación anárquica del interior de Etiopía

Addis Abeba, 22.—Según la «United Press» se han desarrollado sangrientas luchas entre las tribus etiópicas, después de la partida de los Ahmara para el frente.

La tribu Silti saqueó el importante mercado abisinio de Markas.

## El «Times» dice que aboliendo la esclavitud, Italia ha hecho lo que podía hacer la Sociedad de Naciones

Según la Agencia Havas la guardia imperial marcha con dirección a Dessié.

Londres, 22.—El «Times», al reproducir el programa del general De Bono aboliendo la esclavitud dice que Italia fascista ha hecho lo que habría podido hacer la Sociedad de Naciones.

Al comprar una lámpara fijese bien que sea PHILIPS Desconfíe de imitaciones y nombres parecidos

Sacando sus fotos con una BILLY-CLAC Agfa guardará un recuerdo imborrable de las horas más felices de su vida. 55 Ptas. CASA ROS

# "EL FARO DE CEUTA" EN TETUAN

Redacción y Administración: Calle Cardenal Cisneros, núm. 9; principal, núm. 2. - Apartado de Correos núm. 61.

## En la Alta Comisaría

### DESPACHOS

Con el Alto Comisario interino, secretario general don Manuel de la Plaza y Navarro, despacharon en la mañana de ayer el inspector jefe de las Fuerzas Armadas, teniente coronel don Saturnino González Badía, el jefe del Gabinete Diplomático, don Luis Temes; el jefe de la Secretaría Militar, comandante de Estado Mayor, don Juan de la Cuesta, y el jefe de la Sección de Comercio y Turismo, don Luis Barbero Melgosa.

### AUDIENCIAS

El señor De la Plaza recibió después la visita del ingeniero don Alejandro de Torrejón, jefe del Servicio Agronómico de la zona.

## Representación de «Fuenteovejuna» en el Teatro Nacional

Ante un auditorio tan selecto como numeroso dieron anoche la anunciada representación de la famosa obra de Lope de Vega «Fuenteovejuna», en el bonito coliseo de la calle de la Luneta los notables aficionados tangerinos que recientemente alcanzaron un éxito muy brillante con la misma obra en el Teatro Cervantes de la ciudad internacional.

Esta velada artística, patrocinada primeramente por la Casa de España de Tánger, lo ha sido después en nuestra ciudad por el Casino Español, entidad que colocó buen número de entradas entre sus socios y familiares de éstos. La referida circunstancia, unida al interés que en otros sectores locales había despertado el anuncio de la actuación del cuadro artístico tangerino, hicieron que la sala del Nacional presentara muy lucido aspecto a la hora de dar principio el espectáculo.

Los aciertos de la obra de Lope de Vega, pieza de viril entonación dramática, fueron saboreados ampliamente por el inteligente auditorio, que siguió con marcado interés el curso de la representación y aplaudió con expresiva complacencia a la terminación de todos los actos.

Solo elogios merece la interpretación de «Fuenteovejuna». Los aficionados tangerinos, bajo la competente dirección de don Manuel Montenegro, se condujeron en todo momento con soltura y ponderación de verdaderos profesionales. Unase a ello la escrupulosa presentación escénica con que la obra fué montada, el acierto de los papeles y cuadros líricos de las canciones en la comedia, y el irreprochable esmero con que todos intervinieron en la velada, y se comprenderá fácilmente el feliz suceso alcanzado en el conjunto de la representación.

«Fuenteovejuna» constituyó un éxito grande y difícil para la gentil Pepita Ibáñez y los señores Montenegro, Sánchez e Ibáñez, en el primer plano del acierto, secundados muy dignamente por las señoritas López y Benadiva y los señores Gámez, Sánchez, Pérez Balongo, Merino, Jiménez y cuantos, de modo más o menos directo, intervinieron en la representación.

En honor de todos se levantó la cortina repetidas veces a la terminación de los actos y de la obra.

La velada de anoche constituyó en resumen, un excelente éxito artístico, tanto más apreciable cuanto llenó de dificultades se ofrecía el empeño, y un lucido éxito económico, capaz a cubrir, no muy holgadamente, los sacrificios pecunarios que una empresa de esa índole lleva consigo.

El Casino Español, patrocinador de la velada, guardó todo género de atenciones a los distinguidos aficionados tangerinos.

## Fatma pierde los dientes

La morita Fatma bent Amar Lahsen, es una muchacha bonita y juiciosa a quien una barbaridad de un vecino suyo le obligó a denunciarle en las oficinas de la Intervención de Beni Gueril y Mestaza.

He aquí las quejas de la chica. Hacer unos días asistió a una boda con la natural alegría de aquélla a quien le invitan a uno de estos regocijos y al que no se le presentan demasiadas oportunidades para divertirse.

La morita cantó, bailó, se atracó de dulces y de té, y ya de noche, pensando en una felicidad semejante a la de la novia se volvió solita a su casa.

Pero Mohamed ben Abderrahmán Messaud que es hombre de malas intenciones se hallaba al acecho de Fatma con intenciones turbias, pues se lanzó sobre ella pretendiendo hacerla víctima de sus malos propósitos.

La chica no se acobardó y esto dió por resultado que se enzarzara en una desigual lucha con su agresor consiguiendo darse a la fuga y llegar a su aduar, por desgracia no ileal del todo, pues Mohamed que es hombre violento le produjo, durante la pelea, diversas erosiones en el rostro, rotura de dos piezas dentales y desplazamiento de otro diente.

Total, una gracia como otra cualquiera.

Ahora, que una pareja del puesto de Belhak echó mano al gracioso y lo entregó a la autoridad, la que sin duda dispondrá de medios persuasivos para convencer a Mohamed que el ser brutal con las damas trae aparejados ciertos enojos.

La pobre Fatma ha perdido sus dientes.

No es mucho que su agresor pierda la libertad por un tiempo, rada.

## Del homenaje al doctor Lomo

La Comisión organizadora del homenaje al eminente cirujano doctor Lomo Godoy, se reunió ayer en el salón de actos del Casino Español, para tomar acuerdos en relación con el mismo.

El Gobierno de la metrópolis concedió a instancia de las entidades y corporaciones que se hallan representadas en dicha Comisión, la Plaza de Comendador de la Orden de la República, que le será entregada por suscripción popular en un acto que se celebrará en la tercera decena del próximo mes de noviembre.

Las cantidades para ese homenaje popular pueden entregarse en los sitios que se indican, siendo pública su recaudación en cualquiera de ellos.

La Comisión organizadora no quiere dejar hacer resaltar la gestión de los excelentes señores Alto Comisario y Secretario General, que conoedores de los méritos que concurren en el homenajeado, prestaron su valiosa cooperación cerca del Poder Público español para la concesión de la encomienda que se señala.

Entre los acuerdos tomados por la Comisión figura el de que la cuota máxima no exceda de cinco pesetas, dado el carácter popular que impulsa este acto.

**EL SASTRE MODERNO**

**LA MAXIMA**  
GARANTIA EN EL VESTIR

Señora, Caballero, Niño  
y Uniformes Militares.

Mohamed Torres, 6 TETUAN

Diariamente se publicará por la Prensa relación de las cantidades recaudadas así como también el nombre de los donantes.

La suscripción estará abierta desde hoy día 23, hasta el 20 del próximo noviembre, en que se cerrará definitivamente.

Casino Español.  
Centro de Estudiantes Marroquíes.

Sociedad España.  
«Heraldo de Marruecos».  
FARO DE CEUTA.

«Gaceta de Africa».  
Cámara de Comercio.  
Asociación de la Prensa.

Sociedad Hípica.  
Círculo La Unión.

Círculo de Comercio e Industria.  
Casino de Suboficiales.

Círculo Recreativo Israelita.  
Comunidad Israelita.

Delegación Asuntos Indígenas.  
Secretaría General.  
Delegación de Hacienda.

el bonito espectáculo de la nieve. Y los copudos cedros sueñan ya con arrojarse en sus fabulosos mantos de armiño. Pronto la helada empezará a dificultar las comunicaciones con la región oriental.

Y entretanto, Tetuán, incomfor-table, desgarnecida siempre ante la acometida invernal, seguirá sosteniendo bizarramente, entre tritones y estornudos, la consabida leyenda de la eterna primavera africana.

## COMENTARIOS DEPORTIVOS Desde mi atalaya

Con motivo del «match» celebrado entre los «eternos rivales» de la Ciudad del Protectorado, existe todavía mar de fondo. Se dice que si el Athletic hizo... que el Español fué... No sabemos, en fin, a qué carta quedarnos. Pero la realidad nos pone de manifiesto que es abundante el número de descontentadizos.

Las crónicas de los críticos no van de acuerdo, pues mientras L. de R. considera al «leader» del Campeonato como superior al Español, el gran «Eu» parece entrever que la clase del «once» azulgrana superó a la de los rojiblancos. Y esto en hipótesis, pues consideramos más imparcial la reseña del cronista de la sonrisa de oro, que la publicada en nuestro colega.

Y pruebas al canto. Por casualidad cayó en nuestras manos un número del semanario deportivo ceutí «Aire». Veán ustedes lo que dice del «match» Athletic Español: «El árbitro estuvo a punto de decidir el encuentro a favor del Athletic». «El público españolista grita, alienta a su equipo; pero el árbitro no permite que los españoles desarrollen las jugadas. Les impide la mayoría de sus avances. Diríase que está «vendido».

Nosotros no quitamos ni ponemos rey.

Algo fuerte nos parece el juicio que del «Trencilla» hace el valiente semanario ceutí, pero «cuando el río suena»... Por nuestra parte creemos incapaz al señor Guerrero de inclinarse hacia determinado bando, porque nos consta que es un perfecto caballero y si literalmente copiamos las líneas consignadas de «Aire», es para que los aficionados locales cotejen y vean entre las distintas crónicas, la más sensata.

## VISTO Y OIDO

### Paradoja de las espigas lozanas

La prensa oranesa destaca con grandes titulares un hecho significativo. Exasperados por la mala venta de los trigos argentinos, los colonos de Mostaganem han arrojado al mar seiscientos quintales de trigos exóticos.

En Mostaganem, como en todas las tierras laborables del Africa del Norte, la colonización agrícola se sitúa en la paradoja de que cuanto más lozanas son las espigas más se meten los colonos en la alegría de las espigas raquílicas.

Este hecho, el de la superproducción, que crea un fenómeno mundial hacia que la región viviere en una gran efervescencia.

La cólera—por mejor decir, el estallido de la cólera—la provocaron dos chalanes con su carga de trigos exóticos. Como decimos, la mercancía fué arrojada al mar. El camión quedó hecho astillas, hierros y neumáticos rotos.

La guardia móvil, los servicio de gendarmería y la policía se vieron obligados a intervenir.

Este es, en síntesis, el suceso tal como lo relatan los periódicos de Orán.

Por desgracia el motín que queda relatado no es de lo que se resuelve con intervención de fuerzas de orden, ni siquiera de los que pueden apaciguarse con medidas policíacas, si otras de mayor envergadura no ponen remedio al mal.

La tierra nos juega el bonito truco de darnos excesivas mieses y Oriente y Occidente nos complican la producción con precios de mercadería japonesa, con el agravante de que no se le puede poner la pega de la impotabilidad y mala clase del producto japonés.

Se nos dirá que lo mismo que Argelia, Marruecos está metido en el hoy mal negocio de la agricultura, pero malo o bueno, el suelo no se adapta a otra clase de especulaciones, y no nos queda más recurso que el de comprar en nuestra propia tienda, aunque en las de enfrente nos vendan a mejores precios y aunque el artículo sea de la más preciada calidad.

En otro caso la ruina de nuestros agricultores es nuestra propia ruina, como lo han comprendido los colonos de Montaganem, sin que esto quiera decir, ni mucho menos, que merezca elogios la actitud de violencia adoptada.

En nuestra zona preocupa, igualmente, el problema agrario.

Si además del dumping—que ya no solo limita a vender mercancías en los países que las necesitan sino que se arriesga con éxito a introducir hierro en Vizcaya, frutas en Valencia y cereales en Marruecos—existe alguna otra causa de malestar, nosotros hacemos reposar nuestra confianza en los llamados a resolver estos litigios y en que se encontrará el remedio conveniente.

Nadie pudo augurar que para el agricultor fuera peor la época de las espigas lozanas que las de las raquílicas.

Este es un truco al que probablemente no son ajenos los planes quinquenales y otra clase de planes y de planes de sacrificio proletario de los que, como se ve, las primeras víctimas son proletarios también, como en el caso de los colonos airados de la región de Orán, pues al hablar de trigos exóticos, ya es sabido a qué clase de trigs se hace referencia.

Cordura por parte de todos. Y al heróico mal, el heróico remedio que quizá no estribe en más que en saltar alegremente por encima de cualquier articulo de un reglamento cualquiera.

Y cuando están en juego tan vitales cosas, no es cuestión de detenerse por la muralla de una coma o de un punto y coma, nada definitivo, por fortuna.—V.

Continuamos leyendo en «Aire» lo que sigue: «Sigue el juego con dominio del Español, pero el árbitro se opone...» Comparen ustedes ahora las distintas opiniones y hagan la correspondiente composición de lugar.

Nuestro crítico se limitó a narrar el encuentro con la mayor ecuanimidad y supo obrar con cautela, pues ni siquiera destacó que un «once» superase al otro.

En cuanto al árbitro, je, tenemos a la vista las tres crónicas de «Nerok», «L. de R.» y «EU». Dos coinciden al considerar el control arbitral defectuoso, pero «L. de R.» que es todo galanura, supo echar un tupido velo a los defectos, para congraciarse con el señor Guerrero. Nosotros no declinamos más que la verdad, aunque con ello perdamos la amistad de algunos de nuestros compañeros... que lamentaríamos.

El mismo semanario arremete con furia: «¿Por qué serán tan mal pensados los aficionados al fútbol? Por todos se habla del encuentro suspendido y, entre otras cosas, se dice que el árbitro tomó esta resolución para que no le fueran descalificados jugadores al Athletic. ¿Podríamos aclarar lo que hay de cierto?... Parece que lo que precede también va contra el señor Guerrero. Entonces quedamos que tras

una mala actuación, siguió otra peor...

El referido semanario en grandes titulares destaca: «Este semanario está dedicado a los «críticos» que se dicen deportistas y... no entienden ni «jotas». ¡Pobrecillos!»

Nos presumimos que esta actitud heróica, por el deporte, no va con nosotros, porque aquí hay «madera» para andar a la greña de cualquier forma. Como caballeros y como «púgiles»... Desde luego, encontramos simpático el envaletonamiento del semanario ceutí ¡Hala y duro con el caciquismo deportista!... A movimiento mal hecho, garrotazo y tinte tieso. Estamos identificados...

GONG.

**Contreras, Joyero** República, 21.—Alhajas de gran valor y toda clase de piedras preciosas legítimas. Relojes Longines, Cyma, Omega, Zenit

**ANTONIO MORADO**  
OCULISTA

DEL HOSPITAL CIVIL DE BILBAO Y CRUZ ROJA ESPAÑOLA

GRADUADO DE LA VISTA con el Oftalmómetro de Parajale

Zelss EXAMEN DEL FONDO DEL OJO con el Gullstrand (25 diámetros de aumento)...Horas de consulta de 4 a 7.—República, 34

(CASA COHEN, FRENTE A LA IGLESIA) TETUAN.

**Gran Hotel Victoria**

TOTALMENTE REFORMADO

A cargo del propietario del Gran Hotel Restaurant Cervantes de Larache

**EXCELENTE COCINA**

Este Hotel está situado en una calle sin ruidos por estar prohibido en ella el tráfico de carruajes: a pesar de ser la más céntrica de la población

Precios especiales para los señores viajeros

Luneta, 42 TETUAN Teléfono Núm. 14

Cambio de receptores deficientes por modernísimos PHILIPS

Aborramos de 20 a 50 luros por los malos receptores, útiles o inútiles

Infórmese en CASA ROS CEUTA-TETUAN LARACHE-ALCAZAR

### Regalo de un mantón de manila

La dependencia del Casino Español ha tenido un rasgo plausible y que ha sido muy favorablemente comentado por todos cuantos lo han conocido.

En la rifa celebrada el domingo por el Casino Playa de Río Martín correspondió el premio a los dependientes de la sociedad antes citada.

Reunidos dichos señores acordaron hacer entrega del mantón a los Comedores de Asistencia Social con objeto de que el producto que por dicha prenda se obtenga, ingrese en la caja del mencionado centro de beneficencia.

La presidenta de los Comedores de Caridad, señora de Murga, recibió el mantón de manos del conserje del Casino Español, agradeciendo el donativo que se hacía en favor de los pobres de Tetuán.

**«La Esmeralda» compra toda clase de oro y alhajas, pagando el máximo.**

**Soberanía Nacional, 6. Ceuta.**

### Junta de Servicios Municipales

DENUNCIAS Y SERVICIOS

Por los agentes de la Policía Urbana se han efectuado los siguientes:

Se denuncia a doña Luisa Aragón por dejar tres bidones de gasolina en calle Cónsul Morphi.

A Pedro Casanova Conesa, por carecer su camioneta de chapa de rodaje.

A Prudencio Fernández, por las mismas causas que el anterior.

Se halla depositado en esta Inspección, un bolso pequeño de señora hallado en la vía pública.

Idem un llavero con ocho llaves diferentes hallado en el vertedero municipal.

Fueron conducidos a la Jefatura de la Policía Gubernativa, Ahmad B. Mohamed Zaglaui, por sustracción.

Idem a Abdelalam B. Aomar Barkui, por escándalo en la vía pública.

### Café marca 'Las Campanas'

El mejor de todos.

Tueste diario.

ALNACENENES M. CARRION. O'Donnell, 8.



Todos los artículos

óptica

en todos los precios  
**Carlos Schott**

depositario "Zeiss Punktal"  
**OPTICA "ZEISS"**

Luneta, 41

Tetuán

### Cervecería Mahou

Gran depósito de cerveza  
**MAHOU** de Madrid  
Vinos Vergara de Jerez  
Gran sidra PUMAR de Gijón  
(LO MEJOR QUE SE BEBE)

**Angel Pérez Serrano y C.ª**

Nicolás Salmerón, 8.-Tetuán

EL JOAL PREDILECTO DEL PUBLICO

### Jefatura de Seguridad

Fueron puestos a disposición del señor Jefe: Laarbi Ben Taib Sabú y Mohamed Ben Mohamed El B. kiue, por producir escándalo en estado de embriaguez.

Hamed Ben Hossain Hehe y Mohamed Ben Hamed Sarhoni, por maltratar al primero al segundo.

Laarbi Ben Hamed Ben Mohamed S-nhasi, por ser autor de la sustracción de un saco de verduras.

Al interventor regional se dió cuenta de la sustracción de una cartera contentando efectos a Enfed Dal Ben el Hach Alf Mutden.

De la denuncia de Alberto Macías Levy, de haber extraviado una cartera contentando documentos y 100 pesetas.

Al jefe del sector y plaza fueron denunciados cuatro soldados de Regulares por haber maltratado de obra al indígena Mohamed Ben Hamed Farjoni.

Al Juzgado de Primera Instancia se dió cuenta de haber sido atropellado en el kilómetro siete de la carretera de Laucien el soldado de la Mehazna armada Abse'am Ben Laarbi Sanguini, produciéndoles lesiones menos graves por el coche M. E. 2506.

### Delegación de asuntos Indígenas

CURSO DE PERFECCIONAMIENTO DE INTERVENTORES

Distribución provisional de las conferencias con expresión de las mismas.

O. tubre: Lunes día 21.—Conferencia inaugural, don Juan Belgbeder Alierza.

Martes 22.—«Derecho administrativo y administración pública», don Francisco Limiñana Miralles.

Jueves 24.—«Habús y Beneficencia», don Francisco Trujillo Machacón.

Viernes 25.—«Organización de los servicios de intervención en zona francesa», don Eduardo Maldonado Vázquez.

Sábado 26.—«Derecho musulmán», don Carlos Quirós Rodríguez.

Lunes 28.—«Historia contemporánea de Marruecos», don Andrés Sánchez Pérez.

Martes 29.—«Organización del Protectorado y su legislación», don Francisco Limiñana Miralles.

Jueves 31.—«Islam marroquí», don Alberto Serrano Montaner.

Noviembre: Sábado día 2.—«Derecho penal musulmán», don Rafael Arévalo Capilla.

Lunes 4.—«Enseñanza Hispano-árabe y coránica», don Juan Martín.

Martes 5.—«Sobre un tema de «Organización y legislación del Protectorado», don Francisco Limiñana Miralles.

Jueves 7.—«Justicia Majzen y tribunales xeránticos», don Alfredo Galera Paniagua.

Noviembre: Viernes día 8.—«Organización sanitaria e higiene», don Federico González Azcune.

Sábado, día 9.—«Derecho musulmán», don Carlos Quirós Rodríguez.

Lunes, día 11.—«Comercio e industria de Marruecos», don Luis Barbero Melgosa.

Martes, día 12.—«Entidades Municipales y Colectividades indígenas», don Francisco Limiñana Miralles.

### El premio GORDO de Navidad se venderá en Marruecos.... ha dicho un niño vidente en Ceuta

Y, naturalmente, lo venderá la afortunada

## CASA ALCARAZ

DE TETUAN

que acaba de recibir los primeros billetes para dicho Sorteo.  
¡Apresúrese a comprarlo!

ANTES venderá el GORDO en uno de los próximos sorteos ordinarios.

Jueves, día 14.—Organización sanitaria e higiene pecuaria, don Pío R. García Cicuendez.

Viernes, día 15.—«Ingeniería rural», don Alejandro Torrejón.

Sábado, día 16.—«Farmacología marroquí», don Lucrecio Hervás Gorroño.

Lunes, día 18.—«Arbolado y bosques en Marruecos», don Manuel Vázquez del Río.

Martes, día 19.—«Disfusió de la impuesta y la economía del Protectorado», don Agustín Achútegui de Blas.

Jueves, día 21.—«Protocolo Majzen», don Emilio Álvarez y Saenz Tubau.

Viernes, día 22.—«Bu-Muaretz y Bit el Mal», don Francisco Trujillo Machacón.

Sábado, día 23.—«Comunidad de Israelitas», don Mariano Alonso.

Lunes, día 25.—«Autoridades marroquíes e Interventores», don Alfredo Galera Paniagua.

Martes, día 26.—«Enseñanza española e hispano israelita en Marruecos», doña María Gudín Fernández.

Jueves, día 28.

Viernes, día 29.—«Sociología marroquí», don Angel Domenech Lafuente.

Sábado, día 30.—«Estatuto Internacional de Tánger», don Joaquín de M. Guel Cabrero.

Diciembre: Lunes día 2, martes 3, miércoles 4, jueves 5.—«Topografía» (durante las prácticas de campo, «Comisión Geográfica de Marruecos».

Viernes día 6.—«Derecho Penal del Protectorado», don José Martínez Cabrera.

Sábado día 7.—«Derecho Administrativo, organización y legislación del protectorado», don Julio de Tienda Ortiz.

Lunes día 9.—«Bienes Majzen y Bienes Colectivos», don Manuel Llord O'Lawlor.

Martes día 10.—«Derecho Civil del Protectorado», don Manuel de la Plaza Navarro.

Jueves día 12.—«Geografía Económica de Marruecos», don Eliseo del Cóz Mocha.

Viernes día 13.—«Régimen de la propiedad en Marruecos», don Manuel Llord O'Lawlor.

Sábado día 14.—«Sahara en Ifni», don Antonio Zea Ojalaorruchi.

Lunes día 16.—«Problemas municipales y de Urbanización», don José Larruca.

Martes día 17.—«Derecho Consuetudinario del Rif», don Emilio Blanco de Izaga.

Jueves día 18.—«Consejos a los Interventores», Delegado de Asuntos Indígenas don O. Fernando Capaz y Montes.

### Academia Politécnica

Preparación completa para militar, comenzando las clases en primero de noviembre. Abierta la matrícula.

Primera Enseñanza y Bachillerato desde primero de octubre actual.

Para estas preparaciones, así como para otras de cualquier clase, dispone este Centro de un acreditado cuadro de profesores, muy conocidos en la ciudad por sus constantes éxitos en la Enseñanza. Calle de la República (pasada la Iglesia) Tetuán.

«La Esmeralda» presenta el surtido más completo en copas de sport.  
**Soberanía Nacional, 6 CEUTA.**

### Intervención Regional de Yebala

Zocos.—Se celebraron el Tenin de Beni Ider, recaudándose 45 50 pesetas, se sacrificaron 14 reses menores.

El Tenin de Beni Messaur recaudándose 130'55 y sacrificándose 20 reses menores.

Servicios médicos.—Se prestaron las siguientes asistencias:

Dispensario Municipal de Tetuán, 11.

Dispensario Municipal de Castillejos, 3.

Dispensario Municipal del Rincón, 4.

Zoco el Arbaa de Beni Hassan 9. Dar Xaui, 11.

Fondak, 17. Ben Karrich, 21. Beni Ider, 4.

Jemis de Anvera, 40. Total de asistencias 120.

Servicios veterinarios.—Uno en el Jemis de Anyera.

Observaciones meteorológicas.—Beni Ider: máxima 21; mínima 11; media 16; evaporamiento a las 8 h. 8'6; a las 18 h. 11; viento N. suave; atmósfera despejada.

Zoco Arbaa: máxima 22; mínima 8; media 15; viento debil de S. E.

Presos y detenidos.—En Ben Karrich, procedente de Tetuán Ayat Ben Kaïdur y Buyehem de Beni Buyaha, para ser expulsado a su kabila.

Pasaron por Fondak, procedente de Tetuán y conducidos a Dar Xaui cuatro indígenas detenidos; ingresaron en Fondak por abusos deshonestos, Adelse'am Ben Melhi y Ben Soliman.

Recaudaciones.—De Tertib hasta la fecha en Jemis de Anyera pesetas 67.5 5'10.

Servicios y recorridos.—El Practicante y Sanitario de Fondak al Zoco Tenin de Beni Messaur, asistiendo a 17 enfermos, y 8 en Fondak.

El Interventor de Dar Xaui a Siuana.

El Interventor de Zoco Arbaa de Beni Hassan, a la Presa del Lau, pernctando.

En cuados sin novedad todos los demás servicios de vigilancia.

### Exposición de cuadros

Un joven pintor andaluz, Manuel Rodríguez Pérez, que firma sus obras con el pseudónimo «Coman», tiene expuestos en el Casino Español una docena de cuadros que han sido elogiados por los visitantes.

En ellos reproduce paisajes andaluces y motivos pictóricos de Marruecos entre los que sobresale una vista de un rincón del Zoco Chico de L'rache.

El señor Rodríguez Pérez es pensionado de la Excelentísima Diputación de Huelva y son varias las veces que ha expuesto sus pinturas en los diversos centros culturales de la zona de influencia, siendo digno de anotar el hecho de que en cada nueva exposición se perciba una notable mejoría en su arte.

Felicitamos al joven pintor a quien deseamos un éxito económico semejante al obtenido en las otras exposiciones realizadas.

Estado del tiempo

Termómetro	19
Barómetro	762
Viento	Noroeste, Flojo
Horizonte	Brumoso
Mar	Marejadilla del mismo
Cielo	Nuboso

### De Tánger. - (Viene de la cuarta página)

10. Proyecto de Convención entre la Administración tangerina y la Sociedad Internacional de los tabacos de Marruecos, relativa a la explotación del Monopolio de la fabricación y venta en Tánger. Informe de la comisión de Concesiones Públicas.

11. Concesión de un servicio público de Teléfonos. Informe de la comisión de Concesiones Públicas.

12. Proyecto de construcción por la Sociedad del Puerto de un edificio común para los servicios de esta Sociedad y de la Aduana. Informe de las comisiones de Finanzas y Asuntos Marítimos.

13. Demanda para cubrir un puesto de policía indígena, vacante por dimisión.

14. Proyecto de modificación a introducir en el texto de la ley referente a la taxación de los establecimientos de bebidas, propuestas por la comisión de dichos establecimientos.

15. Ruegos y preguntas.

Aunque nosotros hemos sido el único periódico desatendido por la Cámara Legislativa, no enviándole como a los demás colegas participación de la reapertura de la Asamblea ni nota de su orden del día, ello no nos enfurece hasta el

punto de no reproducir ambas notificaciones que deben tener la mayor publicidad, contra estas desatenciones estamos curados.

### FRONTON - TANGER

JAI - ALAI

GRANDES PARTIDOS DE PELO'A VASCA  
APUESTAS MUTUAS  
TODOS LOS DIAS :

Entrada por la consumisión

### BAR-AMERICANO

PRECIOS CORRIENTES  
JUEVES, SABADOS Y DOMINGOS MATINEE.

CAFES  
**'LAS CAMPANAS'**  
CARRIÓN  
ES EL MEJOR.  
PRUEBELO Y SE CONVENCERA.  
Siempre número 89. Tel. 466.  
TANGER.

### EMPIRE-KURSAL DANCING

— El mejor Cabaret de —

**TANGER**

Diariamente las mejores

y más selectas atracciones

### S. Martin Rodriguez

CONSIGNACIONES

REPRESENTACIONES

AGUAS MINERALES

VICHY Hopital.—Celestins.—Grande Grille.  
Evian.—Vittel.—Perrier.

Cerveza «La Cigüeña»

EXCELENTE CALIDAD Y EXQUISITO PALADAR

Avenida 14 de Abril. — TETUAN — Teléfono, 11

### Gran Fábrica de Muebles CAYETANO GUERRERO

Antes de efectuar sus compras visite esta Fábrica y conseguirá:

Una economía del treinta por ciento como mínimo.  
Proteger una industria completamente local.  
Adquirir muebles con arreglo a su gusto  
Pues construimos sobre modelos que nos indiquen.

¡NO LO OLVIDE!

Fábrica de Muebles de Cayetano Guerrero

Cervantes, núm. 14. CEUTA Teléfono núm. 425.

### APA OFICINA TECNICA DE SEGUROS GENERALES

LE ACONSEJARA EN CADA CASO DONDE DEBE USTED ASEGURAR SUS INTERESES

### UNDERWOOD

Academia de Mecanografía

(Profesora, señorita, Mercedes Bernál)

Clases de 9 a 1 y de 3 a 7. Una hora diaria de clase  
PESETAS 7'50 AL MES. con máquina Underwood.

Soberanía Nacional, 42. - Almacén de Música, de M. Fernández Benítez.

—NOTA—

Se hacen trabajos a máquina a precios convencionales.

### Joyería Contreras

República, 21.-Lujosa exposición.  
Artículos para regalos. Cubiertos y bandejas de plata. La casa mejor surtida en todo Marruecos.



# PASATIEMPO

## ANÉCDOTA

### LAS COMEDIAS Y LAS BOTAS

Contaba Eusebio Blasco que una vez le encargó a su zapatero un par de botas con urgencia, y quedaron en que el viernes las tendría. Llegó el viernes, mandó Blasco a su criado recoger las botas y le dijo el zapatero que no estaban y que volvíese el martes. Al martes siguiente tampoco es-

### Restaurant "LA GRAN VIA"

De FRANCISCO SAN MARTIN  
Comidas a la carta y por cubiertos.  
Abonos económicos  
Calle Sidi Talha (Junto a La Valenciana) - TETUAN

taban terminadas, diciéndole que volvíese el sábado; pero el sábado tampoco las pudo recoger.

Cansado Eusebio Blasco de la tardanza, le dijo al criado:

— ¡Dile al zapatero que si no están las botas, que no las haga! Y al volver el criado le preguntó:

— ¿Qué te ha dicho el zapatero?

— ¡Pues que a ver si cree usted que hacer un par de botas es lo mismo que hacer una comedia!

### Antiguas Bodegas Ayala

LOS MEJORES VINOS DE MESA Y CHATEO  
Clarete de Villena exquisito  
Teléf. 444-Callejón de Intendencia-Tetuán

### VARIEDADES

#### LA PROFESION DE «CAZADOR DE MOSCAS»

De las maneras originales de ganarse la vida pocas tan raras como la practicada en San Vicente, Méjico, en donde la mayoría de sus habitantes no tienen otra profesión que la de cazar moscas.

El cazador está situado a gran

### «LOS ANDES»

#### ULTRAMARINOS FINOS

El único establecimiento que tiene la mejor CAMARA FRIGORIFICA de TETUAN para conservación de sus mercancías.

República, 22. - Teléfono, 234

altura sobre el nivel del mar y en él se encuentra una mosca negra algo mayor que la mosca común de nuestro país.

En el suelo fango de la orilla del río hay innumerales millones de este insecto, y de cazadores, armados de finas redes y de sacos.

Cuando se acercan al lugar en donde viven las moscas, éstas se levantan en nubes tan espesas que producen sombra. Los caza-

### AGENCIA GARZON

Aduanas, Transportes combinados de domicilio y domicilio para mercancías generales y mobiliarios  
Mohamed Torres núm. 4. Telf. 108 - Tetuán

dores, con sus redes, las cogen por miles y las van depositando en los sacos, hasta que los llenan.

A lo largo del cazadero se colocan multitud de cajitas cuya tapa suelta es un tarugo de madera que encaja perfectamente en ellas. Estas cajas se llenan de moscas, se mete el tarugo y se somete a las moscas a una presión de doscientos cincuenta kilos.

Al día siguiente, de cada caja, se saca una pastilla de moscas comprimidas, que, después de bien secas al sol, se exportan a todas las partes del mundo como alimento para las aves.

### CARNICERIA DE

#### VICENTE MANUEL

Ternera - Cerdo - Vaca - Cordero - CHACINAS.-Siempre encontrará la carne fresca.

Plaza del Mercado (Cajón n.º 33)

### EL PRECIO DE UNA COMA

La Comisión de Hacienda de Chicago descubrió, por casualidad, hace algunos años, que una coma mal colocada había costado a los Estados Unidos más de diez millones de dólares.

El Congreso había votado una ley aduanera enumerando los productos que no debían pagar derechos. Entre estos se hallaban los árboles frutales de origen extranjero: «All fruit-plant from foreign origins».

Un empleado, en lugar de copiar «fruit plants», escribió «fruit,

plants», y el reemplazo del guión por la coma no tardó en hacerse sentir. Bananas, uvas y naranjas se llevaron a los Estados Unidos sin pagar ningún derecho de entrada.

El error fué rectificado, pero ya la Aduana había perdido diez millones de dólares. XXX

### CURIOSIDADES

Se dice que el sol sale a las seis y veinticinco, por ejemplo, de la mañana cuando el centro del disco solar toca la línea del horizonte en el mar. XXX

El resplandor de las luces de Río Janciro se nota en el mar a 160 kilómetros de distancia del puerto, y se ven distintamente a 96 kilómetros. XXX

Se dice que la Carta Magna fué

### LA INSTALADORA

#### ELECTRICIDAD en GENERAL

Antonio Moreno

Luneta 11, Avenida Pablo Iglesias 7 TETUAN

firmada por el rey Juan de Inglaterra y no hay tal; el monarca puso su sello selladamente, pues no sabía escribir. XXX

Los tres primeros presidentes que tuvieron los Estados Unidos se casaron con mujeres viudas. XXX

Desde que poco ha se abolió en Estados Unidos de Norteamérica el llamado «régimen seco», dice la estadística oficial de Nueva York que las defunciones por alcoholismo han disminuído en la

### «EL CHIC»

Confección esmerada y de última moda

Sastrería civil - militar

O'Donnell, 9. Tetuán

notable proporción del 50 por 100 en el primer año de abolición. En 1932 las defunciones por alcoholismo fueron 840 en el Estado y

801 en la ciudad; en 1933, las cifras fueron 825 y 703; en 1934 bajaron, respectivamente, a 406 y 291.

El director de Sanidad del Estado, doctor Porte, dice que la alta mortalidad durante la abolición se debía al abundante uso del alcohol extraído de la madera que venía fraudulentamente circulando por los numerosos contrabandistas

### TINTORERIA EL "GLOBO"

Limpieza en seco - Tintes - Lutos 24 horas  
Taller de plancha.  
ESPECIALIDAD EN BRILLOS

Calle Luneta 123, (Junto a los Andes) TETUAN

### LA VULCANIZACION MODERNA

de cámaras y cubiertas  
GENERAL Prim, 7. TETUAN.

### PENSAMIENTOS

Tengo el convencimiento de que los fanatismos los incuba el odio y los extermina la actividad. Los grandes solitarios fueron siempre temibles.

La máxima riqueza y la pobreza máxima restan savia al humano progreso. Con las actividades que frustan o maldigan cuántas páginas podrían añadirse a la historia de la civilización!

No es mal sistema educativo

### ATENCION!

#### AUTOMOVILISTAS!

Le ofrecemos una buena oportunidad, Bocinas de aspiración sistema de bola, marca Emporium de fabricación española con patente núm. 134.617

Solo por 50 ptas. Completamente instalada.

Venta exclusiva para toda la Zona:

GARAGE ZUMAH Tetuán

fortalecer el espíritu infantil con la contrariedad. El que se acostumbra a obtenerlo todo sin esfuerzo, degenera en abúlico o en anormal.

Pido que se lleve a los Tribunales a los padres de familia que llevan a sus hijos a colegios en

cuya fachada está escrito: «Aquí no se enseña religión».]  
Victor Hugo

Una hora para los libros; dos, para los hombres.

Te aprovechará más en la vida saber clavar bien un clavo, que la fórmula del hierro.

Cuando un hombre se encumbra de la nada, honra a su familia, y cuando a pesar de haber descendido, vence, enaltece a la humanidad.

### PENSION FLORIDA

#### LA MEJOR SITUADA CARMEN CORZO

Cuartos de baño.-Duchas.-Servicio esmorado  
Pensión completa - PRECIOS ECONÓMICOS  
Avenida de Pablo Iglesias, 3, 2.º-Ptina. 165. Tetuán

### Perfumería Americana

es el único establecimiento donde encontrará todo lo que desee para su belleza. Las mejores colonias. Lociones y Extractos.

REPÚBLICA Y LUNETAS, 48

Fábrica de gaseosas, jarabes y sifones

### «LA PALOMA»

#### LA MARCA DE CALIDAD

República (Junto Garago Fomento) Teléf. 293.-Tetuán

### PRODUCTO DEL CEMENTO

Tubos de Hormigón y piedra Artificial  
Mosaicos Hidráulicos - Cemento - Azulejos

### FRANCISCO JULIA SIMO

ENSANCHE  
Calle Moro Vizcalno, 4 - Teléfono, 289 - TETUAN

### E. CORIAT

Distribuidor general para Marruecos

de las

### BOMBILLAS "FUSO"

Gasto de fluido mínimo. - Luminosidad perfecta

... Precio ínfimo de venta. ...

Nicolás Salmerón, 15. TETUAN

### TRANSPORTES

por todo Marruecos

en coches nuevos

Precios sin competencia. Encargos a:

### GARAGE "TURISMO"

J. Costa, 8. Teléfono 187. Tetuán

### IBANEZ y FLORES

Sociedad Colectiva  
Almacenistas de Maderas y Artículos  
... de Ferrería ...

Nicolás Salmerón, 42.-Teléfono 54.-Tetuán

Taller de Tapicería y Guarnicionería  
Fundas, Capotas, A fombros, Cortinillas, Estribos de goma, Cantaneras de aluminio, Correderas para Cristales.

### José Mancilla Sánchez

Calle Sultán Muley Hassan (Casa de Parrés)

### JESUS DEL PUEYO

#### Sucesor de Vicente del Pueyo

Casa Central en Ceuta: Camoens, 15

Sucursal en Tetuán.

Sidi Mandri, 6. Teléfono, 177.

### La Moldurera Española

Fábrica de lunas, molduras, cuadros y espejos de todas clases. - Artículos para regalos. - Almacén de cromos.

### CONFITERIA Y PASTERIA

#### «LA PALMERA»

(Recientemente Inaugurada)

Dulces finos - Bombones - Licores - Especialidad en encargos para bodas y bautizos  
Mohamed Torres, 12 (Frente al Monumental Cinema)

### BENCHAYA Y ROFFE

#### Despachos de Aduanas

Transportes combinados

(Frente al Monumental Cinema)

Mohamed Torres, 18. Telf. 287

### SALVADOR FERNANDEZ AYORA

CONTRATISTA

Sargento Coriat, 17

### CEUTA

### Relojes pulsera para

caballero. Cromo legítimo, garantizados por 5 años, desde 25 pesetas.

en «La Esmeralda»

## Accidentes del Trabajo

Si usted tiene que asegurar su personal contra este riesgo, consulte antes la

## MUTUA DE CEUTA

Asociación Patronal de Seguro Mútuo

en la seguridad que encontrará múltiples ventajas y beneficios.

Sóberania Nacional núm. 51.-1.º P. Teléfono 8-0-3

### José Ibáñez Canto

GRANDES ALMACENES DE TEJIDOS Y CONFECCION

La Casa más surtida

(Última novedad)

### El Bebé Holandés

Depósito de Ceuta

Jáudenes, 27

Teléfono, 365

### Lamberto Amador - Agente

### LA CATALANA

COMPANÍA DE SEGUROS

CONTRA INCENDIOS :

AGENCIA DE CEUTA

JAUDENES, 27 - TELEFONO, 365

## CLASES DE INGLES

Per profesor, con mucha práctica en la enseñanza, y con certificados de aptitud de Colegios y Academias de Barcelona

Método moderno, práctico, fácil, ameno y rápido, para hablar, entender, leer y escribir correctamente el inglés, en brevísimo tiempo.

Durante la clase, el alumno oirá a viva voz, palabras, frases y reglas gramaticales, en inglés, de acento puro, dicción y pronunciación correcta y entonación clarísima y agradable, para las necesidades de la vida en el hogar, en los hoteles, restaurantes, viajes en autobuses, metros, trenes, vapores, etc., etc., se sentirá en Inglaterra, porque respira el ambiente puramente inglés.

Aprenda hoy mismo, el idioma que más extensamente se habla, en el mundo civilizado, capacitese para triunfar, de Vd. únicamente depende su valor personal y el futuro de su vida.

### CLASES DIARIAS

Niños.

Señoritas.

Caballeros

De 3 a 4 tarde.

De 4 a 5 tarde.

De 5 a 6 tarde.

«Diario Oficial» del Ministerio de la Guerra núm. 174, página 353, orden 30 Julio 1935, concede jefes y oficiales practicar ejercicio extranjero, en buenas condiciones.

GOMEZ MARCELO, 3.- 3.º.- (PLAZA DE AFRICA).-CEUTA

## Bodega Navarro

Villanueva 14, (frente al Mercado en construcción)

### VINOS DEL COSECHERO ZACARIAS DE LAS HERAS

Selectos caídos para mesa, embotellados por procedimientos modernos. El indispensable vino para Hoteles, Restaurants y casas de familia.

Servicio adomicilio. Teléfono. 3-8-8

¿Quiere V. comprarse un estupendo corte de traje barato y de buen gusto?

Haga una visita a los Almacenes

## EL PRECIO FIJO

donde acaban de recibir el mejor surtido de pañería para trajes de caballero que usted puede imaginarse.

### Chapas y tubos de fibrocemento

## «ROCALLA»

Depósitos para agua de todas cabidas

## «ROCALLA»

Cemento portland artificial TITAN

Supercementos «TEMPLE» y «LANDFORT»

GRANDES EXISTENCIAS

## Casa Baeza Hermanos

CEUTA-TETUAN-LARACHE

## CLINICA DE ESPECIALIDADES

### PIEL Y VENEREO-SIFILIS

MEDICINA GENERAL

del DOCTOR M. JUSTO Y GUTIERREZ

Del Cuerpo de Inspectores M. de Sanidad y de Emigración, por oposición; Médico Tocólogo; Ex Médico Militar; Ex alumno interno de clínicas de la Facultad Médica de Compostela; Profesor Universitario de Educación Física; Médico-Asistente de los Hospitales, Rawson (Buenos Aires), Maciel (Montevideo), Prompto Socorro (Río Janeiro) etc. etc.

Consulta de 10'30 a 12'30 y de 4'30 a 6 y media. Altau, 11. CEUTA

Atiende personalmente a sus enfermos, evitando ingerencias de profanos no médicos, causantes en ésta especialidad principalmente, de males irreparables

## Film local

**LA AVENIDA VILLANUEVA.**—No hemos estado nunca, ni un solo momento conformes con el estado en que se encuentra la Avenida Villanueva. Han sido las circunstancias las que han hecho de aquella parte un lugar lleno de confusión, de desorganización, de aglomeración de personal heterogéneo, que hace muy feo a la vista de propios y extraños. La gran cantidad de automóviles de alquiler, la parada de todos los coches de línea, la parada de carros, en fin, de aquella casi primera entrada de Ceuta se ha hecho algo que no debió de ser nunca, quitándole el aspecto hermoso que tuviera en determinado tiempo.

Claro que esto ha de desaparecer una vez que esté terminada la estación de autobuses y que la plaza de abastos comience a funcionar y por ello en más de una ocasión hemos silenciado nuestra protesta, y no nos hemos dedicado a marcar el descontento del vecindario por lo que respecta a su estado actual; pero hay cosas que no tienen aplazamientos y que se pueden evitar y de ellas nos ocupamos esperando que radicalmente se den las oportunas órdenes para que aquello entre en orden. No debe seguirse un solo segundo más permitiendo lo que sucede, que tan mal nos ha de colocar ante la vista de los que lleguen por primera vez a esta plaza y que tan mal efecto nos causa a nosotros mismos a pesar de estar ya acostumbrados a ello.

Nos referimos (y sobre ello es nuestra protesta), a la gran cantidad de moros, morancos, europeos, chicos y grandes que se apelotonan diariamente a la llegada de los autobuses. A la gran cantidad de goltería que durante esta espera, convierten aquel lugar en campo de juegos y en templo de frases soeces; al desorden existente, donde como muchas veces hemos consignado en nuestras secciones de sucesos, han salido a relucir navajas y palos poniendo en peligro la existencia de los pacíficos viandantes. Esto no puede seguir, no debe seguir. Hay que terminar con el bochornoso espectáculo.

Es muy natural, que tratan alrguns de ganarse unas pesetas conduciendo equipajes; es natural también que ante la gran cantidad de mandaderos y no mandaderos, se establezca un pugilato para obtener la merced de conducirlos; pero de esto a que sea aquello, casi un campo de piratería, donde se le arrebatara a los viajeros los equipajes de las propias manos hay una gran diferencia.

Con todo interés pedimos a las autoridades que corrijan aquel desorden, que bien pueden creer es una vergüenza.

Lea V. "El Faro de Ceuta"

## NOTICIAS

### CASAMIENTOS

Ante el Juez Municipal, don Francisco de Caveda, se efectuaron los enlaces matrimoniales de la bella joven, Isabelita Canca Arias, con don Cristóbal Extremera Siles, y de don José Barrero Muñoz, con la bella joven Paquita Sánchez Muñoz.

A las dos nuevas parejas les enviamos nuestra cariñosa felicitación a la vez que le deseamos una eterna luna de miel.

### MEJORIAS

La esposa de nuestro querido amigo el director del Hospital de la Cruz Roja, señor Ballesteros que se encuentra enferma de gravedad, ha experimentado mejoría. También han mejorado el citado doctor y su hija, lo que nos alegra, a la vez que le deseamos a todos un total restablecimiento.

### LLEGADO

Hemos tenido el gusto de estrechar la mano a don A tonio López Segura, oficial de Sala de la Audiencia de Cádiz y compañero en la Prensa. Le enviamos nuestro saludo más sincero.

### DESTINADO

Ha sido destinado a la Comandancia de la Guardia Civil de Tetuán, nuestro buen amigo el culto teniente, don Enrique Granada Berthier. Ni que decir tiene que sentimos de veras la separación de nuestro paisano y le deseamos en su nuevo destino éxitos sin cuento.

### VIAJEROS

Pasó el día entre nosotros regresando a Tetuán por la tarde, nuestro buen amigo don Enrique Arques.

—Pasó el día de ayer en esta plaza, el empresario del Salóm Apolo y Monumental de Tetuán, don Damián Salas.

—Acompañado de su familia, marchó ayer a Gibraltar, el acreditado comerciante de aquella plaza, don José Fassio.

—El acreditado comerciante don Pedro Ugarte, acompañado de su joven esposa Isabelita Ros, marcharon en viaje de novios en el vapor correo de ayer, con el objeto de visitar varias capitales españolas.

—El Capellán de la Santa Iglesia Nuestra Señora de Africa, don Bernabé Perpén, marchó a La Línea donde pasará unos días.

—Con dirección a Algeciras, marchó la distinguida señora doña María Ruiz, esposa del comandante del destructor «Sánchez Barcaiztegui», don Trinidad Matres.

—La familia del acreditado comerciante señor Bentollia, marchó a la Península, donde pasará una temporada.

—De paso para la Península,

llegó a esta procedente de Tetuán, don Angel de Rodas.

—También marcharon a la Península, don Abraham José Coriat, don José María Godino, don Carlos Marcos y señora y don Luis Márquez Rico.

—A Gibraltar marchó ayer el joven don Jorgue Bassadone, hijo del acreditado comerciante de esta don Hugo.

—Acompañado de su esposa marchó ayer con dirección a Alhama de Granada, nuestro buen amigo del depositario de fondos de este ilustre Ayuntamiento don Rafael Orozco.

—A Gibraltar marchó el delegado de Carbones, en esta plaza, buen amigo nuestro don Francisco Rech.

## SUCESOS

### ESTAMOS APAÑADOS

Nos ha salido un sujeto que nos va a dar un poquito que hacer, si sigue el hombre con la manía que parece habérselo metido en la cabeza.

Este pobre hombre se ha propuesto no dejar inactivas a las autoridades ni policíacas.

Se trata de José Barruecos Fernández, que como es sabido hace muchos días fué detenido en San Amaro, cuando trataba de suicidarse y contra el que se vió ayer un juicio por desobediencia, castigándosele a la pena de 30 pesetas de multa mas las correspondientes costas.

Este hombre, es de los que tienen una mujer y de los que al parecer se encuentra enamorado de ella, pero le ha tomado el gusto a «zumarle la badana» y la pobrecilla trabaja lo que puede por lograr el divorcio. El, según sus propias manifestaciones, no puede vivir sin ella. Ante la idea de la separación, fué el deseo de quitarse de este mundo, pero no puede evitar la tentación de la acometividad, y verla y emprenderla a golpes con ella es todo uno.

Ayer mismo, en las propias puertas del Juzgado y en ocasión en que se acababa de celebrar el juicio de faltas del que damos cuenta más arriba, la emprendió a golpes con ella propinándole una buena paliza.

Repetimos que se encuentra enamorado de su esposa, hasta el punto de que se pasa las madrugadas esperándola a la casa donde esta presta sus servicios en espera de que salga a la compra para, hablarla y... pegarla, que no de otra manera comprende Barruecos el amor.

Ayer ya quedó a buen recaudo, pero repetimos que nos parece que ha salido un pájaro, que nos va a dar que hacer durante una temporada, so pena que el amor le entre de lleno y terminemos las notas con la información trágica de su desaparición de este mundo.

### SUSTRACCION Y DETENCION

Ha aparecido por ahí otro nuevo ladronzuelo, pero desgraciadamente para él ha tenido mala suerte en este, su negocio.

Es el caso que eligió como campo de operación el domicilio de don Juan Castillo Ríos, del que sustrajo ropas y efectos valuados en unas cuarenta y cinco pesetas.

Este señor presentó en la Jefatura de Policía la correspondiente denuncia.

Más tarde un guarda Jurado ha presentado, en dicha oficina, al moro Saami Ben Chilali Mraachi, que fué detenido en el preciso momento en que se encontraba vendiendo ropas y que pudo com-

### Anuncios económicos

**Muebles** de ocasión, se venden en calle Almirante Lobo. (Casas de Benasayag). Piso 1.º izquierda.

**Se traspasan** dos establecimientos.—Razón en la IMPRENTA OLIMPIA.

**SE TRASPASA**  
La Fonda "LA PERLA"  
Soberanía Nacional, 25

**Se alquila** En familia habitación amueblada para dos amigos. Razón: Giner de los Ríos 8.—Ceuta. (1 N.)

**Idioma inglés** Enseñanza domiciliar. Razón: Paseo Colón, 25 bajo izquierda.—R. Schacht. (16 N.)

**Modista** se ofrece a domicilio y en casa, procedente de Granada. Libertad, 15. (Rebellín) (2 N.)

**Profesora piano titulada Conservatorio Madrid.** Enseñanza domiciliar. Encarnación Martín. García Hernández, 102, (bajo).

**Se alquila** en familia habitación amueblada con cuarto de baño.—Giner de los Ríos número 7. Principal derecha. Ceuta. (20 N.)

**El mejor y más extenso surtido en to la clase de alhajas en la «Esmeralda»**

### TRASPASO

Local con vivienda, sitio comprendido entre calle Mina y Agustina de Aragón en la calle Soberanía Nacional, lo más céntrico de Ceuta.

Razón en la Administración de «El Faro de Ceuta». Indíquese: Traspaso. (15 N.)

Número premiado en la Cruz Roja correspondiente al día de ayer

## Clinica de Urgencia

Durante las últimas 24 horas, en la Clínica de Urgencia, han sido asistidos los siguientes lesionados:

Salvador Bermonte, natural de Almería, de 41 años de edad, con domicilio a bordo del vapor «Peileiro», de quemaduras de primer y segundo grado en la mano derecha, producidos casualmente; leve.

—Dolores Olmedo, de Motril, de 24 años de edad, domiciliada en el Patio del Centenero, de un cólico nefrítico, pronóstico reservado.

—Manuel Sanchez, natural de Ceuta, de 15 años de edad y con domicilio en la calle Almirante Lobo núm. 25, de una herida contusa en el dorso de la mano izquierda que se produjo casualmente. Pronóstico leve.

## Arreglo de calle

Con la natural alegría, hemos visto, que han comenzado los trabajos de entradaquinado de la parte de entrada de la calle Clavijo, en su límite con la de Soberanía Nacional. Esto nos hace pensar que al fin se va a arreglar aquel lugar, que tan necesario está de ello desde hace bastante tiempo. Esperamos que esta ilusión no sea solamente eso, y que la citada vía quede en condiciones de tránsito, pues de la forma en que se encuentra actualmente es imposible que pudiera permanecer, toda vez que constituía un verdadero peligro para los transeúntes.

**Relojes para señora y señorita de oro de ley de 18 kilates. Desde 40 pesetas. Garantizados por 5 años en «La Esmeralda»**

## Juzgado Municipal

### REGISTRO CIVIL

Durante las últimas 24 horas en el Registro Civil se han efectuado las siguientes inscripciones:

Casamientos. . . . . 0  
Defunciones. . . . . 0  
Natalicios. . . . . 3

## Una fuente

Como era proyecto desde hace bastante tiempo, han comenzado en el Jardín de Prim, los trabajos para la instalación de una fuente.

Según nuestras noticias ha de ser ello una cosa, que sin llegar a la categoría de monumental, ha de reunir buenas condiciones artísticas a la vez que prestar un magnífico servicio.

Mucho nos alegra ello, toda vez que en varias ocasiones hemos abogado por su instalación y ser ello una cosa necesaria.

**La alimentación ideal para su bebé es la Leche Condensada y Harina Lacteada**

# "EL BEBÉ HOLANDES"

La de mayor riqueza en crema

EL BEBE HOLANDES regala a sus consumidores con motivo de las próximas Navidades participaciones de la Lotería Nacional a cambio de etiquetas de sus productos Leche Condensada y Harina Lacteada

**Por cada quince etiquetas de Leche Condensada UNA peseta de participación.**

**Por cada cinco etiquetas de Harina Lacteada UNA peseta de participación.**

Podéis haceros ricos sólo con consumir la Leche Condensada "EL BEBE HOLANDES"

Para el canjeo de etiquetas por participaciones, acudid a sus oficinas: Calle Jáudenes, 27

¡Siempre fresca, siempre igual,  
"EL BEBE HOLANDES" no tiene rival!

Si quiere economizar dinero y tener mejor luz, utilice las LAMPARAS PHILIPS SUPER-ARGA